

استخدام الوسيلة الحقيقة (Realia) لترقية قدرة التلاميذ على  
المفردات بـ MIN 1 Banda Aceh "دراسة تجريبية"

رسالة

إعداد

سيلا رتنا ديوسي

رقم القيد . ١٨٠٢٠٢٠٩٣

طالبة قسم تعليم اللغة العربية  
كلية التربية وتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية  
جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

١٤٤٤/٢٠٢٣ هـ

## رسالة

# استخدام الوسيلة الحقيقة (Realia) لترقية قدرة التلاميذ على المفردات بـ "دراسة تجريبية MIN 1 Banda Aceh"

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بند أتشيه

كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد:

سيلا رتنا ديوبي

رقم القيد. ١٨٠٢٠٢٠٩٣

طلبة قسم تعليم اللغة العربية

بكليـة التربية وتأهـيل المعلـمين

الموافقة: جامعة الرانيري

المشرفة الثانية

المشرف الأول

AR - RANIRY

  
(فضيلة الماجستير)

  
(الدكتوراندوس شريف الدين هاشم الماجستير)

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة المعينة لمناقشتها

وقد قبلت لإتمام بعض الشروط والواجبات

لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ: ٢١ ذوالحججة ١٤٤٤ هـ  
١٠ يونيو ٢٠٢٢ م

بندًا أتشيه

إعداد:

سيلا رتنا ديوي

رقم القيد. ١٨٠٢٠٢٠٩٣

لجنة المناقشة:

الرئيس

الدكتوراندوس شريف الدين هاشم الماجستير

العضو

الدكتور عبد الله الماجستير

جامعة الرانيري الدكتور بدر الزمان الماجستير

AR-RANIRY  
معرفة عبد كلية التربية وتأهيل المعلمين

جامعة الإسلامية الحكومية بندًا أتشيه

ج. سفیر للملك، الماجستير

١٩٧٣٠١٠٢١٩٩٧٠٣١٠٣



## إقرار الباحثة

أنا الموقعة أسفله:

الاسم الكامل : سيل라 رتنا ديوسي

مكان الميلاد وتاريخه : لغس، ٧ يوليو ٢٠٠٠

رقم القيد : ١٨٠٢٠٢٠٩٣

قسم : تعلم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل

المعلمين

أقر أن هذه الرسالة تنتهي إلى تأليفني ولا تقدم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعات ما، وليس فيها التأليفات والأراء التي أعدها الآخرون، إلا وفقاً لمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحثة مستعدة لتحمل العقوبات فيما تقتضي عليها من انتهاك المؤلفات.

بندا أتشيه، ٣٠ مايو ٢٠٢٣

جامعة الرانيري  
صاحبة الإقرار

A R - R A N I R Y

سيل라 رتنا ديوسي



رقم القيد. ١٨٠٢٠٢٠٩

## الاستهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا، هَذَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا  
أَكْتَسَبَتْ، وَرَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَلْنَا، رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ  
عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتُهُ، عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا، رَبَّنَا وَلَا تُحِمِّلْنَا مَا لَا  
طَاقَةَ لَنَا بِهِ، وَأَعْفُ عَنَّا وَأَغْفِرْ لَنَا وَأَرْحَمْنَا، أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا  
عَلَى الْقَوْمِ الْكُفَّارِينَ (٢٨٦)

(سورة البقرة: الآية ٢٨٦)

إِنَّا آنَزْنَاكُمْ قُرْآنًا عَرِيبًا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ (٢)

جامعة البراري

(سورة يوسف: الآية ٢)

صدق الله العظيم

## إهداء

- ١- إلى أبي المكرم المحبوب إرمنشة وأمي المكرمة المحبوبة سكدية بارك الله لهم وحفظهما الله في سلامة الدين والآخرة، وإلى كل أسرتي حفظهم الله.
- ٢- وإلى أساتذتي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، الذين قد علموني أنواع العلوم المفيدة وأرشدوني إرشادا صحيحا، لهم بالكثير تقدير وإجلالا.
- ٣- وإلى أصدقائي الذين شجعوني ومنحوا المساعدة،أشكرهم شكرا جزيلا على المساعدة في إنجاز هذه الباحثة العامي، جزاهم الله خير الجزاء.

## شكر وتقدير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي علم بالقلم علم الإنسان ما لم يعلم، أشهد  
أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن محمداً عبده ورسوله،  
وصلى الله على أفعص اللسان وخير الأنام سيدنا محمد وعلىه  
وأصحابه أجمعين ومن تبعه بإحسان إلى يوم الدين.

فقد تم بإذن الله وتوفيقه تأليف هذه الرسالة التي يقررها  
قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري  
الإسلامية الحكومية كمادة من المواد يتعلّمها التلاميذ وتحتخص  
الرسالة تحت الموضوع "استخدام الوسيلة الحقيقية (Realia) لترقية  
قدرة التلاميذ على المفردات بـ MIN 1 دراسة  
تجريبية".

وفي هذه الفرصة تقدم الباحثة الشكر العميق للمشرفين  
الكريمين هما الأستاذ الدكتور اندرسون شريف الدين هاشم الماجستير  
كمشرف الأول والأستاذة فضيلة الماجستير كالمشرفه الثانية اللذان

قد بذلا جهودهما وأوقتهما لإشراف تام على هذه الرسالة من بدايتها حتى نهايتها، وعسى أن يجزيهم الله أجرًا حسنة وبارك لهم الله في الدنيا والآخرة.

ثم تقدم الباحثة الشكر الخالص لمدير الجامعة وعميد كلية التربية وتأهيل المعلمين ورئيس قسم تعليم اللغة العربية وجميع المحاضرين من كلية التربية وتأهيل المعلمين لقد نال علوماً جيداً منهم، سوف يجزي الله لهم السعادة في الدنيا والآخرة. ولجميع الموظفين من قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الرانيري. وكذلك تقدم جزيل الشكر للصديقات المحبوبات الأئمّي قد ساعدنها بتقديم بعض أفكارهن في إتمام كتابة هذه الرسالة، وباركهما الله في الدنيا والآخرة.

وتقدم الباحثة شكرًا لرئيس المدرسة MIN 1 Banda Aceh والأستاذة جوت شافية الليسانس، ولسائر المعلمين والطلبة فيها الذين قد ساعدوها لجمع البيانات المحتاجة عند عملية البحث، عسى الله أن يسقيهم برحمته.

وتقدم الباحثة بالشكر العميق والعظيم لوالديها المختermen المحبوبين إلى أبيها المكرم إرمنشة وأمها المكرومة سكدية اللذين ربياها

تربيـة سليـمة وكل ما احـتاج إلـيـها في حـيـاتـها من العـنـاـية والـجـهـد والـدـعـاء والـحـبـ، لـعـلـالـلـه يـحـفـظـهـمـا وـأـبـقـاهـمـا في سـلـامـةـ الدـنـيـاـ وـالـآـخـرـةـ.  
وـإـلـىـ جـمـيعـ عـائـلـتـيـ جـزـاهـمـ اللـهـ خـيرـاـ.

وـتـقـدـمـ الـبـاحـثـةـ الشـكـرـ لـجـمـيعـ زـمـلـائـهـاـ المـحـبـوبـينـ وـخـاصـةـ فـيـ قـسـمـ تـعـلـيمـ الـلـغـةـ الـعـرـبـيـةـ لـلـمـرـحـلـةـ ٢٠١٨ـ الـذـيـنـ قـدـ سـاعـدـوهـاـ مـنـ بـعـضـ أـفـكـارـهـمـ النـافـعـةـ عـلـىـ إـعـادـاـتـ كـتـابـةـ هـذـهـ الرـسـالـةـ جـزـاهـمـ اللـهـ عـلـىـ إـحـسـانـهـمـ.

وـأـخـيـراـ تـرـجـوـ الـبـاحـثـةـ مـنـ الـقـرـاءـ النـقـدـ الـبـنـائـيـ وـالـاقـتراـحـاتـ النـافـعـةـ لـإـصـلـاحـ هـذـهـ الرـسـالـةـ، وـتـخـتـمـ الـبـاحـثـةـ بـالـدـعـاءـ إـلـىـ اللـهـ "عـسـىـ اللـهـ يـجـعـلـ هـذـهـ الرـسـالـةـ نـافـعـةـ لـجـمـيعـ النـاسـ". آـمـيـنـ يـاـ رـبـ الـعـالـمـيـنـ.

جـامـعـةـ بـنـدـ أـتـشـيـةـ، ٢٣ـ مـاـيـوـ ٢٠٢٣ـ

A R - R A N I R Y

الـبـاحـثـةـ

سيـلاـ رـتـنـاـ دـيـوـيـ

## قائمة المحتويات

موافقة المشرفين ..... ب
إقرار الباحثة ..... ج
استهلال ..... د
إهداد ..... هـ
شكر وتقدير ..... و
قائمة المحتويات ..... ط
قائمة الجداول ..... ن
قائمة الملحقات ..... ع
مستخلص البحث باللغة العربية ..... ف
مستخلص البحث باللغة الإنجليزية ..... ق
مستخلص البحث باللغة الإندونيسية ..... ر
<b>الفصل الأول : أساسية البحث</b>
أ- مشكلة البحث ..... ١
ب- سؤال البحث ..... ٥

ج- هدف البحث ..... ٥	
د- أهمية البحث ..... ٦	
هـ- افتراضات وفرضيات البحث ..... ٦	
وـ حدود البحث ..... ٧	
زـ معاني المصطلحات ..... ٨	
حـ الدراسة السابقة ..... ١٠	
طـ طريقة كتابة الرسالة ..... ١٥	
<b>الفصل الثاني : الإطار النظري</b>	
أـ وسيلة الحقيقة (realia) ..... ١٦	
١- تعريف وسيلة الحقيقة (realia) ..... ١٦	
٢- أنواع وسيلة الحقيقة (realia) ..... ١٨	
٣- خطوات وسيلة الحقيقة (realia) ..... ٢٠	

## ٤ - مميزات وعيوب وسيلة الحقيقة (realia)

٢١ ..... .

بـ- المفردات ..... ٢٣ .....

- ١- تعريف المفردات ..... ٢٣ .....

- ٢- أنواع المفردات ..... ٢٥ .....

- ٣- أهداف تعلم المفردات

٢٨ ..... .

- ٤- أهمية تعلم المفردات ... ٢٩ ...

- ٥- أساليب تعلم معنى المفردات

٣٢ ..... .

## الفصل الثالث : إجراءات البحث الحقلـي

جامعة الرانيري

أـ- منهج البحث ..... ٣٤ ... A R R A N I R I

بـ- مجتمع البحث ..... ٣٥ .....

جـ- عينة البحث ..... ٣٦ .....

دـ- طريقة جمع البيانات وأدواتها ..... ٣٦ .....

هـ- طريقة تحليل البيانات ..... ٣٨

## الفصل الرابع : نتائج البحث ومناقشتها

- أ- عرض البيانات ..... ٤٤
- ١- لحة عن ميدان البحث ..... ٤٤
- ٢- إجراء استخدام الوسيلة الحقيقة (Realia) ..... ٤٨  
لترقية قدرة التلاميذ على المفردات
- ب- تحليل البيانات ومناقشتها ..... ٥٩
- ١- تحليل البيانات عن الإختبار القبلي والإختبار  
البعدي ..... ٥٩
- ج- المناقشة ..... ٦٦
- د- تحقيق الفروض ..... ٦٧

## الفصل الخامس : الخاتمة

أ-

نتائج البحث ..... ٦٩

ب-

المقترحات ..... ٧٠

## المراجع

أ-

المراجع العربية ..... ٧٢

ب-

المراجع الإندونيسية ..... ٧٣

ج-

المراجع الإلكتروني ..... ٧٤

## قائمة الجداول

### صفحة

الجدول ١-٣ : سؤال البحث وتحليلها.....	٤٣
الجدول ١-٤ : عدد التلاميذ بـ MIN 1 Banda Aceh	٤٥ .....
الجدول ٢-٤ : توقيت عملية التعليم .....	٤٩ .....
الجدول ٣-٤ : عملية التعليم والتعلم بإستخدام الوسيلة الحقيقية (Realia) لترقية قدرة التلاميذ على المفردات في اللقاء الأولى	٥١ .....
الجدول ٤-٤ : عملية التعليم والتعلم بإستخدام الوسيلة الحقيقية (Realia) لترقية قدرة التلاميذ على المفردات في اللقاء الثاني	٥٤ .....

**الجدول ٤-٥ : عملية التعليم والتعلم بإستخدام الوسيلة الحقيقة  
لترقية قدرة التلاميذ على المفردات في اللقاء الثالث (Realia)**

٥٧ .....

**الجدول ٤-٦ : نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي**

٦٠ .....

**الجدول ٤-٧ : نتيجة الاختبار الطبيعي (Uji Normalitas)**

٦٣ .....

**الجدول ٤-٨ : نتيجة الاختبار المتتجانس (Uji Homogenitas)**

٦٤ .....

**الجدول ٤-٩ : القيمة الإختبار (Wilcoxon Sign Rank)**

٦٥ .....

## قائمة الملحقات

- 
- ١ إفادة عميد لكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه على تعيين المشرفين
  - ٢ إفادة عميد لكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه على القيام بالبحث
  - ٣ إفادة ناظرة MIN 1 Banda Aceh بقيام البحث التجريبي
  - ٤ بعض صحف المدة الدراسية باستخدام الوسيلة الحقيقة (Realia)
  - ٥ تطبيق الخطوات التعليمية
  - ٦ قائمة أسئلة الاختبار القبلي والبعدي
  - ٧ صور البحث
  - ٨ السيرة الذاتية

## مستخلص البحث

عنوان البحث : استخدام الوسيلة الحقيقة (Realia)

لترقية قدرة التلاميذ على المفردات بـ

"دراسة التجريبية MIN 1 Banda Aceh"

الاسم الكامل

: سيل라 رتنا ديوبي

رقم القيد

: ١٨٠٢٠٩٣

من الملاحظة الباحثة، هناك عديد من التلاميذ التي لا يعرفون مفردات اللغة العربية و معنها . وقلة انتفاع بوسائل تعليم خاصة اللغة العربية بـ MIN 1 Banda Aceh. ولذلك ترغب الباحثة لمساعدة التلاميذ في انتفاع وسائل تعليم ومحاولة استخدام الوسيلة الحقيقة (Realia) كوسيلة تعليمية التي تساعدهم لترقية قدرة التلاميذ على المفردات. ويهدف هذا البحث لمعرفة فعالية استخدام الوسيلة الحقيقة (Realia) لترقية قدرة التلاميذ على المفردات. وفي هذا

البحث تستخدم الباحثة طريقة بحث تجاري بنوع One Group Pre- test Post-test. وتقديم الباحثة الاختبار القبلي والاختبار البعدي كأدوات البحث. ومجتمع البحث جميع التلاميذ MIN 1 Banda Aceh وأخذت الباحثة عينة البحث في الفصل الخامس كان عددهم ٤١ التلاميذ. وكانت نتائج البحث الحصول عليها فهو أن الفرض الصفرى ( $H_0$ ) مردود والفرض البديل ( $H_a$ ) مقبول ويدل على ذلك نتائج اختبار (Wilcoxon Sign Rank Test) بمستوى الدلالة (Asymp.sig2-Tailed)  $< .00005$ .

**الكلمات الأساسية:** استخدام، Realia، المفردات

## **ABSTRACT**

Title	: The use of Realia Media to Improve Student's Ability in Mufradat at MIN 1 Banda Aceh (Experimental Research)
Name	: Shela Ratna Dewi
Student Number	: 180202093

Based on research observations, it shows that there are still many students who do not know Arabic vocabulary and its meaning and the lack of use of learning media, especially Arabic at MIN 1 Banda Aceh. Therefore, researchers feel interested in helping students in utilizing learning media, and try to apply realia media as learning media that can help students improve students' interpretive abilities. This study aims to determine the effectiveness of using Realia Media in improving students' vocabulary skills. In this study, researchers used experimental research methods with One Group Pre-test Post-test Design. The researcher presents the Pre-test, Post-test as a research tool. The population of this study were all students of MIN 1 Banda Aceh, and the researchers made grade 5 a sample of 41 students. The research results obtained that  $H_a$  was accepted and  $H_0$  was rejected, the evidence of which can be seen by the results of the (Wilcoxon Sign Rank Test) with a significance level (Asymp.sig.2-Tailed) ( $0.000 < 0.05$ ).

**Key word:** Use, Realia, Vocabulary

## ABSTRACT

Judul	: Penggunaan Media Realia untuk Meningkatkan Kemampuan Siswa dalam Kosakata di MIN 1 Banda Aceh (Studi Eksperimen)
Nama	: Shela Ratna Dewi
NIM	: 180202093

Berdasarkan observasi penelitian, menunjukkan bahwa masih banyak siswa yang belum mengetahui mufradat bahasa Arab dan maknanya serta kurangnya pemanfaatan media pembelajaran khususnya bahasa Arab di MIN 1 Banda Aceh. Oleh karena itu peneliti merasa tertarik untuk membantu siswa dalam memanfaatkan media pembelajaran, dan mencoba menerapkan media realia sebagai media pembelajaran yang dapat membantu siswa dalam meningkatkan kemampuan mufradat siswa. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui keefektifan penggunaan Media Realia dalam meningkatkan kemampuan siswa dalam kosakata. Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan metode penelitian eksperimen dengan One Group Pre-test Post-test Design. Peneliti menyajikan Pre-test, Post-test sebagai alat penelitian. Populasi penelitian ini adalah seluruh siswa MIN 1 Banda Aceh, dan peneliti menjadikan kelas 5 sebagai sampel yang berjumlah 41 siswa. Adapun hasil penelitian yang diperoleh bahwa Ha diterima dan Ho ditolak yang buktinya dapat dilihat dengan hasil uji Wilcoxon Sign

Rank Test dengan tingkat signifikansi (Asymp.sig.2-Tailed)  
(0,000<0,05).

### **Kata Kunci: Penggunaan, Realia, Mufradat**



# الفصل الأول

## أساسية البحث

### - مشكلة البحث

إن اللغة العربية لغة أجنبية في إندونيسيا ولها دور هام، خاصة لل المسلمين كلغة الدين لديهم حاجة لفهم الشرائع الإسلامية ، وكانت تعاليمها بشكل واجبة. اللغة العربية لها موضع من المواضيع التي ينتمي إلى صعوبة في التعلم، ويجب على التلاميذ الاهتمام بها حقاً<sup>1</sup>. حتى في هذه المواضيع التلاميذ قدرة المعلم في إدارة الفصل. القدرة هنا أي شيء آخر أي قدرة المعلمين في استخدام الوسيلة التعليمية التي يمكن خلق جو مريح ومتعب تتمكن من جذب وتمكين التلاميذ من حضور سواء بشكل مستقل، وكذلك كما هو الحال في الجموعات. إن اللغة لها ثلاثة عناصر هي الأصوات والمفردات والتركيب، المفردات هي أساس لغوي لا توجد اللغة من دونها ولا

---

<sup>1</sup> Ahmad Anshor Muhtadi, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-Metodenya*, (Yogyakarta: Teras, 2009), hlm.6.

ينمو مفهوم اللغة بغيرها. وهي تتكون من الأسماء، والأفعال، والأعداد، والحروف وغيرها.

إن المفردات هي عناصر مهمة في تعليم اللغات. اللغة العربية لها عدة المواد التعليمية التي يقدر عليها التلاميذ في تعليمها، منها تعليم المفردات لتنمية قدرتهم على اللغة الجيدة. وكانت المفردات هي إحدى عناصر يجب أن سيسيطر عليها متعلم اللغة الأجنبية وخاصة متعلم اللغة العربية. المفردات هي مجموعة الكلمات التي عرف بها الناس ويمكن أن يستخدم بها لتأليف الجملة الجديدة.<sup>٢</sup>

تعليم المفردات هي عملية إيصال المواد التعليمية في شكل كلمات أو مفردات كعنصر في تعليم اللغة العربية. ومن أهداف تعليم المفردات تدريب التلاميذ ليكونوا قادرين على نطق المفردات الصحيح وكتابة المفردات الصحيحة. وأهمية تعليم المفردات ليسهل التلاميذ في تعليم اللغة العربية. كان تعليم المفردات يحتاج إلى

---

<sup>2</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif* (Malang: UIN Maliki Press, 2011) hlm.61

الوسائل التعليمية وهي عامل من عوامل هامة في نجاح تعليم العربية.  
الوسائل هي الأداة التي يستخدمها المعلم أو المعلمة لتحسين عملية التعليم، وتوضيح معاني الكلمات وشرح الأفكار وتدريب الدراسين على المهارة واكتسابهم العادات ليسهّل لهم في فهم الدرس.<sup>٣</sup>

كانت الوسيلة التعليمية هي عنصر من العناصر المهمة في تدريس اللغة العربية للحصول على الأغراض التربوية. قال مصطفى بدران إن الوسائل الإيضاحية هي كل أداة يستخدمها تعلمها لتحسين عملية التعليم وتوضيح معاني الكلمات.<sup>٤</sup> وكان تطبيقها في عملية التعليم والتعلم لا بد أن تناسب بمادة ما لتحقيق الأهداف التربوية المعينة. وقد ظهر في هذا العصر الوسائل التعليمية المتنوعة التي يمكن أن يستعملها مدرس اللغة العربية في تدريسها عموماً وتدرس القواعد خصوصاً.

<sup>٣</sup> Tarmizi Ninoersy, *Tathwir Manhaj Ta'lim Wa Taqwim Al-Lughah Al-'Arabiyyah Li An-Nathiqa Bighairiha*, (Banda Aceh, Al-Mumtaz Institute, 2015) hlm, 112

<sup>٤</sup> مصطفى بدران، *الوسائل التعليمية*، (القاهرة : مكتبة الأنجلوالمصرية،

بدون سنة)، ص. ٣١

إن MIN 1 Banda Aceh فيها تعلم المواد الدراسية المتعددة منها مادة اللغة العربية والمادة الأخرى. ومن الملاحظة الأولى في MIN 1 Banda Aceh خاصة في الفصل الخامس وجدت الباحثة أن قدرة التلاميذ على تعليم اللغة العربية لا تزال ناقصة. ويشعرون صعوبة في نطق الأحرف في الكلمات وصعوبتهم أيضاً على تمييز معنى بين المفردات. بعض التلاميذ ضعفاء في تذاكر المفردات. وكانت المعلمة تعلم بطريق المحاضرة التي تسبب الملل عند التلاميذ ولم تستخدم فيه الوسيلة. وينبغي على المعلمة أن تستخدم الوسائل المختلفة وتحتار الوسائل المناسبة حتى يكون التعليم ناجحا.

عرفنا أن الوسيلة التعليمية من العناصر المهمة في عملية التعليم والتعلم. إن عملية التعليم تحتاج إلى تطبيق الوسيلة المناسبة للمادة وتؤدي إلى وصول المعرف في ذهن التلاميذ. ومن الوسيلة التي يمكن المعلمة استعمالها في تعليم المفردات هي الوسيلة الحقيقية (realia). وسيلة الحقيقة (realia) هي وسائل تعليمية حقيقة لأنها تأخذ شيئاً أو توضيحاً حقيقياً، وليس في شكل صور. في أنشطة

التعلم، يمكن أن توفر realia خبرات تعلم مباشرة. مع هذه التجربة العملية الواقعية يمكن للمستخدمين فهمها. إن مداخل وعموم كائنات المعرفة المباشرة التي يمكن أن تقدمها realia تلامس الكائن وتراقب أجزاء الكائن التي يتم استخدامها كواقعية.

اعتماداً على هذه المشكلة تزيد الباحثة أن تبحث في هذه الرسالة تحت الموضوع "استخدام الوسيلة الحقيقة (realia) لترقية قدرة التلاميذ على المفردات بـ" MIN 1 Banda Aceh

### **ب- سؤال البحث**

نظراً مما سبق قامت الباحثة بتحديد سؤال في الرسالة كما يالي: هل استخدام الوسيلة الحقيقة (realia) فعال لترقية قدرة التلاميذ على المفردات بـ MIN 1 Banda Aceh؟

### **ج- هدف البحث**

وأما هدف هذه الرسالة فهي: التعرف على فعالية استخدام الوسيلة الحقيقة (realia) لترقية قدرة التلاميذ على المفردات بـ MIN 1 Banda Aceh

## د- أهمية البحث

١- للتلاميذ : يزيد حماس التلاميذ للتعلم،

وخاصية في تعلم اللغة العربية

٢- للمدرسين : يمكن أن تكون وسائل التعليم

الصحيحة ولكنها متنوعة

٣- للباحثة : زيادة المعرفة الجديدة باستخدام

الوسائل الحقيقية (realia) في تعليم اللغة

العربية.

## هـ- افتراضات وفرضيات البحث

واعتمدت الباحثة في هذا البحث على الافتراضات

أن نجاح التدريس يتأثر كثيراً بالوسيلة المستخدمة في

عملية تعليم قدرة المفردات. وأما الفرضيات التي

تعترضها الباحثة في هذه الرسالة:

- ١ - الفرض البديل (Ha)

إن استخدام "الوسيلة الحقيقة" (Realia)

فعال لترقية قدرة التلاميذ على المفردات

- ٢ - الفرض الصفيري (Ho)

إن استخدام "الوسيلة الحقيقة" (Realia)

لم تكن فعال لترقية قدرة التلاميذ على

المفردات

- و - حدود البحث

١. الحد الموضوعي : الباحثة ت عدم أن تحد هذه

الرسالة على إطار الرسالة المعنوية "استخدام

الوسيلة الحقيقة" (Realia) لترقية قدرة التلاميذ

على المفردات بـ MIN 1 Banda Aceh " دراسة

" AR - RANIR تجريبية

٢. الحد المكاني : الباحثة تجري تفوي الصف

الخامس، في المدرسة الإبتدائية بـ MIN 1

Banda Aceh

٣. الحد الزماني : الباحثة قامت بهذا البحث في

السنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٢

### ز- معانٰ المصطلحات

قبل الحوض في لب الرسالة يحسن بالباحثة أن تشرح بعض معانٰ المصطلحات التي تتضمن في هذا البحث لتسهيل المعرفة والفهم عن المقصود فيه. وهذه المصطلحات فيما يلي:

#### ١- الوسيلة الحقيقة

استخدام الوسيلة الحقيقة (realia) "الحقيقة" (realia) هي بضاعة الجسم موجودة الفصل الدراسي للمستخدم التعليمية".<sup>٥</sup> تستخدم الوسيلة الحقيقة (Realia) التعليمية، أي التعلم الذي يستخدم الحقيقة في الفصل الدراسي، في بعض الأحيان كنشاط للمراقبة. يمكن أيضاً تسمية الوسيلة الحقيقة (Realia) في هذه الدراسة بالوسيلة الحقيقة، أي تدريس المواد في شكل كائنات

---

<sup>5</sup> Nirmala, Ine, *Efektivitas Penggunaan Media Realia Dalam Meningkatkan Pemahaman Konsep bentuk Geometri Pada Anak Usia Tk*, Skripsi (PGPAUD UPI, 2009), hlm. 23

حقيقية ملموسة مثل الأشياء الحقيقة أو يمكن أن تمثل الأصل. بحيث يمكن من خلال استخدامه نقل المواد التي يتم تدريسها بسهولة ويمكن للللاميد هضمها مباشرة بسهولة. يمكن تشغيل الكائن باستخدام جميع حواس التلاميد مثل رؤيته وملسه وحمله وما إلى ذلك.

والمراد بالوسائل الحقيقة في هذه الرسالة هي الوسائل المعتحة استخدامها اختياريا في تعليم اللغة العربية.

## ٢- المفردات

المفردات جميع من افراد — يفرد — افرادا، معنها "الكلمة".<sup>٦</sup> واصطلاحا هي أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكرا ثم بترجم فكره إلى

<sup>٦</sup> منور عبد الفتاح، قاموس البشري، (سورابايا: فروكيسف، ١٩٩٩) م،

كلمات تحمل ما يريد.<sup>٧</sup> وأما المفردات هي أداة لتسهيل التواصل في الحياة اليومية وأنفق فكره بصحيح ومناسب.

## ح- الدراسات السابقة

كانت الدراسة السابقة من أهم أساسيات البحث التي استخدمتها الباحثة لمعرفة أسلوب الدراسة إيجابيتها وسلبيتها. وهذه الدراسة تساعد الباحثة على مقارنة النتائج ومعرفة جوانب الفرق بين دراستها الحالية والدراسات السابقة ولاستفادة من خبرات الدارسين السابقين وهي فيما تلي:

---

<sup>٧</sup> محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للنطقين بلغات أخرى، (السعودية: جامعة أم القرى، ١٩٨٥ م)، ص. ١٦١

## ١ - نور الزيتون، استخدام الوسيلة الحقيقة (Realia)

### في المواد اللغة العربية في الصف الأول MIN

سنة Kebun Bunga Banjarmasin

١٤٣٨/٢٠١٧ هـ

تهدف هذه الدراسة إلى معرفة كيفية استخدام

الوسيلة الحقيقة (Realia) في الصف الأول MIN

Kebun Bunga Banjarmasin والعوامل التي تؤثر

على استخدام الوسيلة الحقيقة (Realia) في الصف

الأول MIN Kebun Bunga Banjarmasin. وتشير

نتائج هذه الدراسة إلى أن استخدام وسيلة الحقيقة

(Realia) في المواد اللغة العربية في الصف الأول

MIN Kebun Bunga Banjarmasin والذى نفذته

المعلمة قد تم استخدامه بشكل صحيح.

وأما العلاقة بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية من

وجه التشابه هي أنّ الدراسة السابقة والدراسة الحالية

تستخدمان تبحث إستخدام الوسيلة الحقيقة (Realia). وأما الفرق بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية هو أخذت الباحثة السابقة تستعمل البحث الميداني (Field Research). وأخذت الباحثة الحالية تستعمل البحث التجريبي.

- ٢ - نغروم واهيوي، استخدام وسيلة الحقيقة

Numbered Head (Realia) من خلال تطبيق

Together (NHT) في تعلم العلوم في الصف

الخمسة MIN Mesjid Raya Banda Aceh سنة

١٤٣٧ / ٢٠١٦ هـ

تهدف هذه الدراسة إلى معرفة أنشطة التلاميذ

والمعلمين بالإضافة إلى نتائج تعلم التلاميذ في تعلم

العلوم على مادة تحديد أنواع التربة باستخدام وسائل

الحقيقية من خلال تطبيق النموذج التعاوني من النوع

Numbered Head Together (NHT). وتشير نتائج

هذه الدراسة إلى أن استخدام وسيلة الحقيقة

Numbered Head (Realia) من خلال تطبيق

يمكن تطبيقه في تعلم العلوم في Together (NHT)

الصف الخامسة .MIN Mesjid Raya Banda Aceh

وأما العلاقة بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية من

وجه التشابه هي أنّ الدراسة السابقة والدراسة الحالية

يستخدمان ببحث استخدام الوسيلة الحقيقة

(Realia). وأما الفرق بين الدراسة السابقة والدراسة

الحالية هوأخذت الباحثة السابقة تستعمل البحث

إجرائ الفصل من خلال تطبيق Numbered Head

Together (NHT). وأخذت الباحثة الحالية تستعمل

البحث التجاري .الإنجليزي

٣- سنتر موليانا، استخدام الوسيلة الحقيقة (Realia)

لزيادة نتائج الطلاب على مادة الكسر في الصف

## الرابع بـ MIN Tungkop Aceh Besar سنة

٢٠١٧ م / ١٤٣٨ هـ

تهدف هذه الدراسة هو تحديد الزيادة في نتائج تعلم التلاميذ بـ MIN Tungkop Aceh Besar. وتشير نتائج هذه الدراسة أنه من خلال استخدام الوسيلة الحقيقية (Realia) على مادة الكسر نشاطاً وإبداعاً في فهم المادة كسر بحيث تزيد نتائج التعلم الخاصة بهم.

وأما العلاقة بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية من وجه التشابه هي أنّ الدراسة السابقة والدراسة الحالية يستخدمان ببحث استخدام الوسيلة الحقيقة! وأما الفرق بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية هوأخذت الباحثة السابقة تستعمل البحث إجرائياً الفصل. وأخذت الباحثة الحالية تستعمل البحث التجريبي.

## طـ طريقة كتابة الرسالة

وأما طريقة تأليف هذه الرسالة وكتابتها فتعتمد الباحثة

على:

"دليل كتابة الرسالة الجامعية الأول الذى أصدره قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري سنة ٢٠١٦ ."



## الفصل الثاني

### الإطار النظري

أ- الوسيلة الحقيقة (Realia)

١- تعريف وسيلة الحقيقة (Realia)

الوسيلة الحقيقة هي وسيلة على شكل كائنات حقيقة على كائن يمكن رؤيتها ولمسها وإمساكها. باستخدام كائنات حقيقة. يمكن للطلاب بسهولة فهم المواد التي يتم تدريسها. هذا يسهل على التلاميذ تذكر الموضوع لأنهم يتفاعلون مباشرة مع الوسيلة.

ستوفر الوسيلة التعليمية التي يتم تكييفها مع الظروف الحقيقة أو هي كائنات حقيقة تجربة منفصلة للتلاميذ لن تنسى بسهولة. من خلال رؤية الأشياء الحقيقة لأنفسهم، من المأمول أن يتمكن الطلاب من تطبيقها في

الحياة الواقعية وليس فقط ما يفهمونه نظريا.  
مع هذه الوسائل الواقعية ، يجد التلاميذ العديد  
من المفردات باللغة العربية.

لذلك تستخدم الحقيقة على نطاق واسع  
في عملية التدريس والتعلم كأداة في تقديم  
كائن جديد، فإن الحقيقة ك وسيط قادر على  
تقديم تجربة حقيقة حول الأشياء التي تم  
وصفها سابقاً فقط بشكل تحريري من خلال  
الكلمات أو فقط باستخدام الصور أو  
المريئات.<sup>١</sup>

---

<sup>١</sup> Novita Lestari, *Jurnal Pengaruh Penggunaan Media Realia terhadap Keaktifan Belajar Siswa pada Mata Pelajaran Ilmu Pengetahuan Alam di Sekolah Dasar Negeri Setia Darma 03 Tambun Selatan Vol. II no. 02, Tambun Selatan: FKIP Universitas Islam, 2014. hlm. 40*

## ٢ - أنواع الوسيلة الحقيقة (Realia)

### ١ - وسيلة الإعلام الاصطناعية

ذكر داريانتو أنه غالباً ما يشار إلى الوسيلة الاصطناعية على أنها نموذج. يتم التعلم من خلال النماذج من خلال التجربة المباشرة أو من خلال الأشياء الفعلية. من حيث كيفية الصنع، وفقاً لداريانتو يمكن تمييز الأشكال والأغراض لاستخدام النماذج إلى:

النماذج المقارنة (مثل الكرة الأرضية)، والنماذج المبسطة، والشرايح نماذج مصفوفة، نماذج مفتوحة، موديلات كاملة، دمى، وأقنعة.

وفقاً لداريانتو، فإن العينات عبارة عن كائنات أصلية أو أشياء أصلية متنوعة تستخدم كأمثلة، وهناك أيضاً أشياء أصلية غير طبيعية

أو كائنات أصلية اصطناعية، وهي أنواع الكائنات الأصلية التي تم تعديلها بواسطة البشر. أمثله على العينات التي لا تزال على قيد الحياة هي أحواض السمك، ومرابي حيوانات، وحدائق الحيوان، والحدائق التجريبية، ومناطق الحشرات. أمثلة على العينات التي ماتت هي الأعشاب، التحنيط، الحفظ في زجاجات، الحفظ في السوائل البلاستيكية. أمثلة على عينات الكائنات غير الحية هي: أشياء مختلفة مشتقة من الصخور والمعادن.

### جامعة الرانيري ٣ - خريطة A R - R A N I R Y

وفقاً لداريانتو، فإن الخرائط المنقوشة التي تتضمن فيزيائياً نماذج ميدانية، هي خرائط يمكنها إظهار ارتفاعات وانخفاضات سطح

الرض. المزائط المزخرفة لها الطول والعرض والعمق. من خلال النظر إلى الخريطة المزخرفة،

يحصل الطلاب على صورة واضحة لاختلافات في الواقع.

#### ٤ - الدمى

وفقاً لداريانتو ذكر أن "الدمية هي كائن تقليد لشكل الإنسان أو الحيوان". هناك أنواع مختلفة من الدمى التي يمكن استخدامها كوسيلة تعليمية.<sup>٢</sup>

#### ٣ - خطوات الوسيلة الحقيقة (Realia)

خطوات استخدام الوسيلة الحقيقة هي:

١Y ينقل المعلم A أهداف التعلم.

<sup>2</sup> Siti Rahmah Permasih, dkk, "Penggunaan Media Boneka untuk Mengembangkan Keterampilan Menyimak Anak TK di Kelompok B", Jurnal Pendidikan Anak Usia Dini, Vol. 5 No. 2, 2015, hlm. 91.

<sup>3</sup> Muhammad Asri Amin, *Menjadi Guru Profesional*, (Bandung: Penerbit Nuansa Cendekia, 2013), hlm. 114

٢. يوجه المعلم ما سيتم القيام به في عملية

التعلم.

٣. يظهر المعلم الكائن الأصلي ويظهر شكله

للطلاب.

٤. يوفر المعلم فرصاً للطلاب للاحتفاظ

بأشياء حقيقة تستخدم في عملية التعلم.

٥. يقوم المعلم بأنشطة المتابعة.

٦. يقوم المعلموون بإجراء التقييمات.

#### ٤- مميزات وعيوب الوسيلة الحقيقة

مزايا الوسيلة الحقيقة هي كما يلي:

١. يعتبر الوسيط الأكثر سهولة للوصول إليه

لأنه يستخدم أشياء في البيئة.

٢. تعزيز شعور الطلاب بالحماس في التعلم.

---

<sup>4</sup> <http://ejournal.unp.ac.id/index.php/jupekhu>

٣. تقديم خبرات تعلم مباشرة (عن طريق لمس

الأجزاء ومراقبتها) وخبرات عن الجمال.

٤. مفيد جداً خاصةً للطلاب الذين ليس

لديهم خبرة في أشياء.

من الشرح أعلاه، لا يمكن تقديم وسائل

الحقيقية هذه فقط في الواقع في الفصل

الدراسي، ولكن أيضاً من خلال دعوة

الطلاب لرؤية الكائن الحقيقي مباشرة إلى

موقعه.

عيوب الوسيلة الحقيقة هي كما يلي:

١. يمكن أن يكون الحجم كبيراً جداً، لذلك

من الصعب جداً حمله إلى الغرفة (فيل،

قاطرة).

---

<sup>5</sup> Dianidewi.blogspot.com diunduh pada 10 November 2015

٢. يمكن أن يكون الحجم صغيرا جدا  
(الجراثيم).

٣. في بعض الأحيان يمكن أن تكون خطيرة  
(الثعابين والتماسيح).

## بـ- المفردات

### ١- تعريف المفردات

المفردات لغة جمع من مفردة وهي جمع الكلمات الموجودة في اللغة.<sup>٦</sup> واصطلاحا هي الحاجة الأساسية في تدريس لغة ثانية من الشروط لتكون قادرة على إتقان اللغة بشكل جيدة.<sup>٧</sup> المفردات هي اللفظ أو الكلمات التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى.

<sup>٦</sup> محمود كامل الناقة، تعلم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى)، ص. ١٦

<sup>٧</sup> محمود إسماعيل صالح، الواقع إلى تعلم العربية لغير الناطقين بها، الجزء الثاني (الرياض: جامعة الملك سعود، ١٩٩٠)، ص. ٧٠

وهي عنصر أساسى من عناصر اللغة، لذلك  
تعليم المفردات هي عملية نقل العلوم من المعلم  
إلى المتعلم عن المفردات المناسبة بالمادة  
الدراسية.<sup>٨</sup>

إن المفردات هي أساس من شيء في عملية  
اللغة حيث أن الكلمة التي هي من عناصر  
التعبير تكون مطالب الحياة. وبين عبد الحميد  
في كتابه أن تعليم المفردات لا يطالب الطلبة في  
فهم معنى الكلمة العربية أي أنهم قادرون على  
ترجمة إلى لغتهم، أو أنهم قادرون على ترجمة  
وفقا للقاموس فحسب، ولكن الطلبة أيضا  
قادرون على استخدامها في جملة صحيحة.<sup>٩</sup>

<sup>٨</sup> رشدى أحمد طعيمة، وعلى أحمد مذكور، وإيمان أحمد هربى، مناهج  
تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠١٠م)،

ص ٦١٤

<sup>٩</sup> Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Strategi, Materi, dan Media*, (UIN Malang: 2008), hlm. 61

إن المفردات هي عناصر مهمة في تعليم اللغات، وهي تدورا في تعليمها وفهمها بما يشمل الجمل والفقرات والنصوص. وسيطرة على المفردات هي إهداء الوسائل يجعل الطلبة قادرين لتحفيظ باللغة العربية. إن تعليم المفردات مطلوب أساسى من مطالب تعليم اللغة وشرط من شروط إجادتها.<sup>١٠</sup>

## ٢- أنواع المفردات

وتتنوع المفردات من ثلاثة أنواع على حسب المهارات اللغوية.<sup>١١</sup>

- مفردات للفهم

**جامعة الرانيري**

A R - R A N I R Y

<sup>١٠</sup> محمود إسماعيل صالح، الواقع إلى تعلم ...، ص ٧٠

<sup>١١</sup> رشيد أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها

أخرى، القسم الثاني (مكة المكرمة: جامعة أم القرى معهد اللغة العربية وحدة

البحوث والمناهج سلسة دراسات في تعليم اللغة العربية، ص. ٦-٢١٦-٢١٧)

وهذه المفردات تنقسم إلى نوعين:

الاستماع ويقصد بذلك مجموع الكلمات

التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها

عندما يلتقاها من أحد الحادثين. القراءة

يقصد بالقراءة مجموع الكلمات يستطيع

الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتصل

بها على صفحة مطبوعة.

#### - مفردات للكلام

وهذه أيضاً تقسم إلى نوعين: (Informal)

يقصد بذلك مجموع الكلمات التي

يستخدمها الفرد في حياته اليومية.

(Formal) يقصد بذلك مجموع الكلمات

التي تحفظها الفرد ويستخدمها إلا في موقع

معين أو عندما تكون له مناسبة.

#### - مفردات للكتابة

## ١) مفردات للكتابة Writing

وهذه أيضاً تقسم إلى vocabulary

نوعين:

عادية ويقصد بها مجموع

الكلمات التي يستخدمها

الفرد في موقف الاتصال

الكتابي الشخصي مثلأخذ

مذاكرات، كتابة اليومية.

موقفية ويقصد بها مجموع

الكلمات التي يستخدمها

الفرد في موقف الاتصال

جامعة الرانيري الكتابي الرسمي مثل تقديم

طلب للعلم أو ستقالة أو

كتابة تقرير.

## (٢) مفردات Potensial vocabulary

كامنة وتنقسم كذلك إلى نوعين:

أ- سياقية context ويقصد بها

مجموع الكلمات التي يمكن

تفسيرها من السياق الذي

وردت فيه.

ب- تحليلية Analysis ويقصد بها

مجموع الكلمات التي يمكن

تفسيرها استناد إلى

خصائصها الصرفية.

## ٣- أهداف تعليم المفردات

**إن تعلم المفردات لا يعني أن الطالب في**

**تعلم اللغة الثانية قادرة على ترجمتها إلى اللغة**

**الأم وإيجاد مقابل لها، أو كونه قادرة على**

**تحديد معناها في القواميس والمعاجم العربية**

فحسب، بل إن معاير الكفاءة في تعلم المفردات هو أن يكون الطلبة قادرة على استعمال الكلمة المناسبة في المكان المناسب، حتى يستطيع الإتصال بالعربية وعدد لأنماط والتركيب التي يسيطر عليها، ويستطيع استخدامها بكفاءة.<sup>١٢</sup>

#### ٤ - أهمية تعليم المفردات

قد يختلف خبراء تعليم اللغات في معنى اللغة، وفي أهداف تعلمها. ومع ذلك فأنهم يتفقون على أن تعليم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعليم اللغة الأجنبية وشرط من شروط إيجابتها.<sup>١٣</sup>

<sup>١٢</sup> أزهر أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية، الأحكام:

أوجونج فاندانج، ١٩٩٨)، ص. ٩٤٠

<sup>١٣</sup> أزهر أرشد، مدخل إلى طرق...، ص ٩٤٠

إن تعليم المفردات لا يعني أن الطالب في تعلمها اللغة الثانية قادرًا على ترجمتها إلى اللغة الأم الإيجادية مقابل لها، أو كونه قادرًا على تحديد معناها في القواميس والمعاجم العربية فحسب، بل إن الكفاءة في تعليم المفردات هو أن سكون الطالب قادرًا على استعمال الكلمة المناسبة في المکم المناسب، حتى يستطيع الإتصال العربية وعدد الأنماط والتركيب التي يسيطر عليها، ويستطيع استخدامها بكفاءة.<sup>١٤</sup> ولذلك يطلب من التلاميذ أن يكونوا على إتقان المفردات وممارستها في

اليومية. *جنة البراندي*

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S Y

أما أهمية تعليم المفردات فهي:

---

<sup>١٤</sup> أزهار أرشد، مدخل إلى طرق..., ص. ٩٠-٩٤

١- أن تعليم المفردات هو مطلب

أساسي من مطالب تعلم العربية

<sup>١٥</sup> وشرط من شروط إيجابتها.

٢- أن حقيقة اللغة مجموعة من

المفردات حتى لا يمكن الناس فهم

اللغة قبل معرفة معاني المفردات

<sup>١٦</sup> منها.

٣- كانت الطلبة استيعاباً كثيراً من

المفردات يشعرون بالسهولة في

تعلم اللغة العربية .

٤- يكرر الطلبة الكلمات في سياقها

جامعة في جمل مثالية.

A R - R A N I R Y

<sup>١٥</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم ...، ص. ١٩٤

<sup>١٦</sup> Radliyah Zaenuddin, dkk, *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: STAIN Cirebon Press, 2005), hlm. 89

-٥ يكرر الطلبة نطق الكلمة بعد فهم معناها وليس قبل ذلك.

وهذه تدل أن تعلم المفردات أمر ضروري لأن المفردات عنصر من عناصر اللغة المستخدمة في تعليم اللغة العربية.

#### أساليب تعلم معنى المفردات -٥

هناك عدة أساليب تدريس المفردات، هي:

١) ابراز ما تدل عليه الكلمة من أشياء مثل : ابراز القلم، عندما ترد كلمة "قلم".

٢) تمثيل المعنى Dramatization، كأن يقوم المعلم بفتح الباب عندما ترد جملة "فتح الأستاذ الباب".

٣) لعب الدور Role playing، كأن يلعب المعلم دور مريض محس بألم في بطنه ويفحصه طبيب.

٤) ذكر المتضادات Antonym، كأن يذكر

الكلمة "بارداً" في مقابل "ساخن"

٥) ذكر المترادفات Synonim، وذلك بذكر

الكلمات التي تشيرها في الذهن الكلمة الجديدة.

٦) شرح معنى الكلمة العربية بشرح المقصود من الكلمة.

## الفصل الثالث

### إجراءات البحث الحقلية

#### أ- منهج البحث

إن الطريقة البحث الذي تعتمد عليه الباحثة في كتابة هذه الرسالة هو المنهج التجاري Eksperiment ، وهو المنهج الذي يستطيع الباحثة بواسطته Research أن تعرف أثر السبب (المتغير المستقل) على النتيجة (المتغير التابع) و تستعمل الباحثة التصميم التمهيدية (Pre-Eksperimental Design أي تصميم الذي لا يتم فيها ضبط المتغيرات ضبطا يمنع من تأثير كل العوائق التي تعوق الصدق الداخلي للتجربة.<sup>1</sup>

و يستخدم الباحثة في هذه الرسالة تصميم المجموعة

الواحدة ويسمى بـ One group Pre-test Post-test

---

<sup>1</sup> Yusuf, A. M, *Metodologi Kuantitatif, Kualitatif & Penelitian Gabungan.* (Prenadamedia : Jakarta, 2014)

. وتقارن الباحثة بين نتائج الاختبار القبلي design والبعدي على تحقيق الفروض، كالشكل التالي :

**٢ خ م خ ١ ت**

ت : الفصل التجريبي

خ ١ : الاختبار القبلي

**X م** : المعالجة التجريبية

خ ٢ : الاختبار البعدي

**ب- مجتمع البحث**

المجتمع هو المجال التعليم الذي يتكون من الأشياء

أو الموضوعات التي لها صفات وخصائص معينة

يحددها الباحثون لدراستها ثم استخلاص النتائج. أما

المجتمع من هذا البحث في العام الدراسي

٢٠٢٣/٢٠٢٢ وكان يبلغ عددهم ٩٦٠ تلميذ

وتلميذة. قامت الباحثة بدعوة الفصل ٤٨ الأول  
كعينة من الدراسة، بإجمالي ٤١ التلاميذ.

### ج- عينة البحث

العينة هي جزء من إجمالي المجتمع والخصائص التي يمتلكها المجتمع. في هذا البحث، العينة في هذا البحث هو التلاميذ الصف الخامس في المرحلة الإبتدائية عددهم ٤١ التلاميذ. اختارت الباحثة للعينة بالطريقة العمدية. الطريقة العمدية أو يسمى الطريقة المقصودة هي تغني أن أساس الاختيار خبرة الباحثة ومعرفته، أي أن العينات المختارة لها خصائص مناسبة لأغراض البحث.

### د- طريقة جمع البيانات وأدواتها

الطريقة لجمع البيانات المتعلقة بهذا البحث تستعمل الباحثة الأدوات بما يلى:

## ١ - الاختبار

إن الاختبار من أكثر أدوات جمع المعلومات أو البيانات التي تحتاج إليها الباحثة لإجابة الأسئلة، هو امتحان لنقديم التحصيل والقدرات لتلاميذ أو لفصل مدرسي (مثلاً، المعرفة الخاصة بموضوع معين).<sup>٢</sup>

والاختبار الذي تستخدمه الباحثة في هذا البحث يتكون من اختبارين، هما:

- الاختبار القبلي (Pre-Test)

الاختبار القبلي هو الاختبار الذي

يختبره التلاميذ قبل إجراء التجربة

لمعرفة أثر التجربة في تحسينه.<sup>٣</sup>

<sup>٢</sup> يوسف خليل يوسف، معجم المصطلحات التربوية، الطبعة الأولى،

(بيروت: مكتبة لبنان ناشرون، بدون السنة)، ص. ٢٤٣.

### - الاختبار البعدي (Post-Test)

الاختبار البعدي هو الاختبار الذى تختبره التلاميذ بعد إجراء التجربة لقياس الأثر الذى أحدثه تطبيق المغير المستقل على المتغير التابع.<sup>٤</sup> تستخدم الباحثة هذا الاختبار لمعرفة استطاعة التلاميذ على فهم المفردات بعد استخدام الوسيلة الحقيقية

.(Realia)

### هـ- طريق تحليل البيانات

#### ١- تحليل البيانات عن الاختبار

وتحليل بيانات الاختبار القبلى والاختبار البعدي قامت الباحثة باختيار ( Wilcoxon )

Paired Sample (Sign Rank Test

---

<sup>٤</sup> صالح بن حمد العساف، المدخل ...، ص. ٣٠٧

باستخدام البرنامج الإحصائي (T-Test

"SPSS 25". وأخذت الباحثة مجموعة نتائج

الاختبار القبلي والاختبار البعدى والنتيجة

المعدلة لإجراء اختبار (Wilcoxon Sign Rank

.) أو اختبار (Paired Sample T-Test

وإن كانت البيانات طبيعية (Normal)

ومتجانس (Homogen) فقامت الباحثة

باختبار (Paired Sample T-Test) وإن كانت

عكسها فقامت الباحثة باختبار (Wilcoxon

Sign Rank Test). ولمعرفة ذلك نتائج الباحثة

إلى القيام بالاختبار الطبيعي (Uji

Normalitas) ثم الاختبار المتجانسي (Uji

Homogenitas) وسيوضح بينهما فيما يلي:

## ١- الاختبار الطبيعي (Uji Normalitas)

الاختبار الطبيعي هو الاختبار الذي يعرف به أن البيانات طبيعية أو غير طبيعية. وإن كان عدد العينة أقل من 0,05 فأخذت الباحثة نتيجة (Shapiro-Wilk) وإن كان أكثر من 0,05 فأخذت الباحثة نتيجة (Kolmogorov-Smirnov). وفي هذا البحث، أخذت الباحثة نتيجة (Shapiro-Wilk) لأن عدد العينة ٤١ جامع التلاميذ وهو أقل من ٥٠٠٠.

## ٢- الاختبار المتجانسي (Uji Homogenitas)

الاختبار المتجانسي هو الاختبار

الذى يعرف به أن البيانات متجانسة

أو غير متجانسة. وإن كان مستو

بالدلال (Sign). أكثر من 0,05

فتكون البيانات متجانسة، وإن

كان أقل من 0,05 فتكون البيانات غير

متجانسة.

إن كانت البيانات طبيعية

ومتجانسة بعد القيام بالاختبار

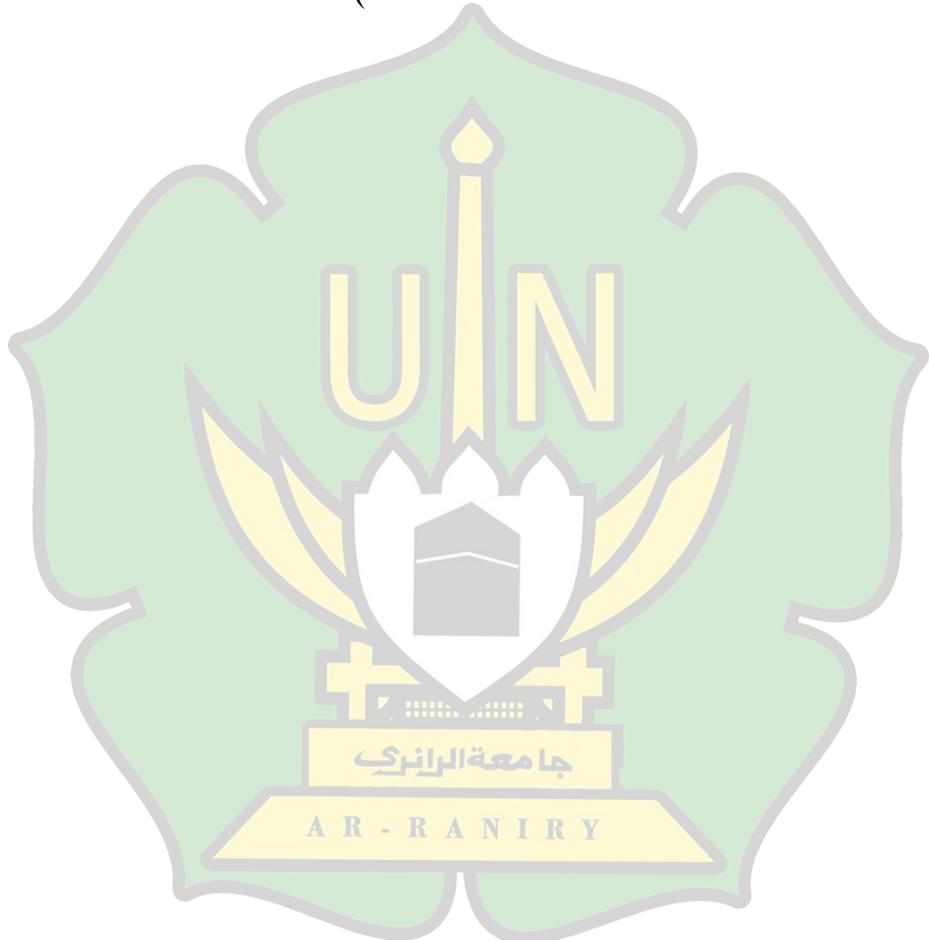
**جامعة الطبيعى والاختبار المتجانسي** فقامت

الباحثة باختبار T- Paired Sample Test

، وإن كانت عكسها فقامت

الباحثة باختبار Wilcoxon Sign (

.(Rank Test



## الجدول ١-٣

### سؤال البحث وتحليلها

الرقم	سؤال البحث	تحليل البيانات
١	هل استخدام الوسيلة الحقيقة (realia) فعالة لترقية قدرة التلاميذ على المفردات بـ Min 1 Banda ؟ Aceh	T-Test/Wilcoxon Sign Rank Test

## الفصل الرابع

### نتائج البحث ومناقشتها

#### أ- عرض البيانات

قد شرحت الباحثة في الفصل السابق ما يتعلق استخدام الوسيلة الحقيقية (realia) لترقية قدرة التلاميذ على المفردات بـ MIN 1 Banda Aceh. وللحصول على البيانات فقامت الباحثة بالبحث التجاري في الفصل الخامس MIN 1 Banda Aceh للسنة الدراسية ٢٠٢٢ / ٢٠٢٣ م. اعتماداً على رسالة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندار أتشيه رقم: 4242/Un.08/FTK.1/TL.00/02 في التاريخ ٢٣ فبراير ٢٠٢٣.

#### ١- لحة عن ميدان البحث

. Banda Aceh هي أقدم مدرسة في مدينة MIN 1 Banda Aceh وهذه المدرسة تقع في شارع Taman Makam Pahlawan، منطقة

MIN Mesjid Banda Aceh تأسست عام ١٩٥٩ تحت اسم MIN 1 Kota Banda Aceh Raya، غيرت هذه المدرسة اسمها إلى في عام ٢٠١٦. ورئيسة المدرسة الآن هي جوت شافية الليسانس. فكانت MIN 1 Banda Aceh تستعمل فيها منهاج الدراسي ٢٠١٣ (Kurikulum 2013) على أساس KMA رقم ١٨٣ استخدام كتاب المدرسة الإبتدائية لعام ٢٠٢٠.

وكان هناك ١٠١٥٧ طالباً في هذه المدرسة من الصف الأول إلى الصف السادس، مقسمين إلى ٢٩ مجموعة دراسية، وتوضح الباحثة عدد طالباً لكل الصف في الجدول ١-٤ الآتي:

#### الجدول ١-٤

عدد التلاميذ بـ MIN 1 Banda Aceh

الطلبة	الفصل	رقم
٤٠	الصف الأول (١)	١
٢٩	الصف الأول (٢)	٢

٤٠	الصف الأول (٣)	٣
٤٠	الصف الأول (٤)	٤
٤٠	الصف الأول (٥)	٥
١٩٩	المجموع	
٤٠	الصف الثاني (١)	١
٤٠	الصف الثاني (٢)	٢
٣٩	الصف الثاني (٣)	٣
٣٨	الصف الثاني (٤)	٤
٣٧	الصف الثاني (٥)	٥
١٩٤	المجموع	
٣٤	الصف الثالث (١)	١
٣٤	الصف الثالث (٢)	٢
٣٣	الصف الثالث (٣)	٣
٣٣	الصف الثالث (٤)	٤
٣٥	الصف الثالث (٥)	٥
١٦٩	المجموع	

٣٩	الصف الرابع (١)	١
٤٠	الصف الرابع (٢)	٢
٣٨	الصف الرابع (٣)	٣
٤٠	الصف الرابع (٤)	٤
٤٠	الصف الرابع (٥)	٥
١٩٧	المجموع	
٤٠	الصف الخامس (١)	١
٤٠	الصف الخامس (٢)	٢
٣٩	الصف الخامس (٣)	٣
٤٠	الصف الخامس (٤)	٤
٤١	الصف الخامس (٥)	٥
٢٠٠	المجموع	
٤٠	الصف السادس (١)	١
٣٩	الصف السادس (٢)	٢
٣٩	الصف السادس (٣)	٣
٤٠	الصف السادس (٤)	٤

٤٠	الصف السادس (٥)	٥
١٩٨	المجموع	
١,١٥٧	كل المجموع	

## ٢- إجراء استخدام الوسيلة الحقيقة (Realia)

### لترقية قدرة التلاميذ على المفردات

قامت الباحثة بالدراسة التجريبية عن استخدام الوسيلة الحقيقة (Realia) لترقية قدرة التلاميذ على المفردات بـ MIN ١ Banda Aceh الصف الخامس الإبتدائية (١) كالمجموعة التجريبية، وأخذت الباحثة المواد الدراسية من كتاب اللغة العربية للصف الخامس الإبتدائية بموضوع "في المقصف". وقبل إجراء التعليم قامت الباحثة بالاختبار القبلي وهو طريقة لعرفة على قدرة

التלמיד على المفردات قبل استخدام الوسيلة الحقيقية (Realia)، وبعد إجراء التعليم (استخدام الوسيلة الحقيقية (Realia)) تقدم الباحثة الاختبار البعدي.

وأما أجرت الباحثة عملية التعليم فهي

كما في الجدول الآتي:

#### الجدول ٤-٢

توقيت عملية التعليم

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

اللقاء	اليوم	التاريخ	أنشطة التعليم	الساعة
اللقاء الأول	الجمعة	٢٤ فبراير ٢٠٢٣	- الاختبار القبلي - عملية التعلم بالوسيلة الحقيقية (Realia)	- ٠٨،٣٥ ٠٩،١٠
اللقاء الثاني	الجمعة	٣ مارس ٢٠٢٣	- عملية التعلم بالوسيلة الحقيقية (Realia)	- ٠٨،٣٥ ٠٩،١٠
اللقاء الثالث	الجمعة	١٠ مارس ٢٠٢٣	- عملية التعلم بالوسيلة	- ٠٨،٣٥ ٠٩،١٠

	الحقيقية (Realia)			
	- الاختبار			
	البعدي			

وأقامت الباحثة بخطوات التعليم على استخدام الوسيلة الحقيقية (Realia) لترقية قدرة التلاميذ على المفردات كما يلى:

### الجدول ٤-٣

عملية التعليم والتعلم بإستخدام الوسيلة الحقيقة (Realia) لترقية قدرة التلاميذ على المفردات

#### جامعة الأولى

أنشطة المدرسة	أنشطة التلاميذ
- تدخل المدرسة الفصل بإلقاء السلام	- يرد التلاميذ السلام

<p>- يقرأ التلميذ الدعاء</p>	<p>- تأمر المدرسة بقراءة الدعاء</p>
<p>- يهتم التلميذ بدعاوة كشف الغياب</p>	<p>- تدع المدرسة أسماء التلاميذ عن كشف الغياب</p>
<p>- يسمع التلميذ شرح المدرسة</p>	<p>- تشرح المدرسة أهداف الدراسة用 الوسيلة الحقيقة (Realia)</p>
<p>- يجيب التلاميذ سؤال المدرسة ويستمع التلاميذ إلى شرح المدرسة عن الموضوع السابق</p>	<p>- تسأل المدرسة أسئلة عن الموضوع السابق</p>
<p>- يجيب التلاميذ على الاختبار القبلي</p>	<p>- تقوم المدرسة بالاختبار القبلي</p>

<p>- يهتم التلاميذ عن شرح المدرسة على كيفية الوسيلة الحقيقة عن موضوع في المقصف</p>	<p>- تشرح المدرسة المادة الدراسية عن في المقصف باستخدام الوسيلة الحقيقة (Realia)</p>
<p>- يسأل التلاميذ إلى المدرسة عن المفردات مما لم يفهموا</p>	<p>- تعطى المدرسة الفرصة لللاميذ أن يسألوا بما لم يفهموا عن في المقصف</p>
<p>- يستمع التلاميذ إلى الخلاصة جيدا، ويأخذ التلاميذ خلاصة الدراسة</p>	<p>- تشرح المدرسة الخلاصة من موضوع في المقصف</p>
<p>- يقرأ التلاميذ الدعاء ويبرد السلام</p>	<p>- تختتم المدرسة بقراءة الدعاء وإلقاء السلام قبل الخروج من الفصل</p>

## الجدول ٤-٤

عملية التعليم والتعلم بإستخدام الوسيلة الحقيقة (Realia) لترقية

قدرة التلاميذ على المفردات

اللقاء الثاني

أنشطة التلاميذ	أنشطة المدرسة
- يرد التلاميذ السلام	- تدخل المدرسة الفصل بإلقاء السلام
- يقرأ التلاميذ الدعاء	- تأمر المدرسة بقراءة الدعاء
- يهتم التلاميذ بدعوة كشف الغياب	- تدع المدرسة أسماء اللاميذ عن كشف الغياب
- يستمع التلاميذ شرح المدرسة	- تشرح المدرسة أهداف الدراسة الوسيلة الحقيقية (Realia)

<ul style="list-style-type: none"> <li>- يستمع التلميذ إلى شرح المدرسة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- تشرح المدرسة عن الموضوع في المقصف</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- يستمع التلميذ إلى شرح المدرسة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- تعرف المدرسة عن الحقيقة الوسيلة التي (Realia) تستخدمها في عملية التدريس</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- يعمل التلاميذ بما تأمر المدرسة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- بدأ المدرسة باستخدام الحقيقة الوسيلة (Realia)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- يكرر التلاميذ المفردات حتى فهم وحفظ، ويسأل التلاميذ مما لم يفهموا</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- تظهر المدرسة الوسيلة الحقيقة (Realia) وتشرح إلى التلاميذ</li> </ul>

<p>التלמיד يرى ويتذكرون المفردات الموجودة</p>	<p>- تدعو المدرسة التلاميذ إلى المقصف لمعارفه الموجودة الهناك</p>
<p>التلاميذ يحفظون المفردات</p>	<p>- تطلب المدرسة من التلاميذ حفظ المفردات</p>
<p>- يستمع التلاميذ إلى الخلاصة جيداً، ويأخذ الخلاصة الدراسة</p>	<p>- تشرح المدرسة الخلاصية من موضوع في المقصف</p>
<p>- يقرأ التلاميذ الدعاء وبيد السلام</p>	<p>- تختتم المدرسة بقراءة الدعاء وإلقاء السلام قبل الخروج من الفصل</p>

## الجدول ٤-٥

عملية التعليم والتعلم بإستخدام الوسيلة الحقيقة (Realia) لترقية

قدرة التلاميذ على المفردات

اللقاء الثالث

أنشطة المدرسة	أنشطة التلاميذ
- تدخل المدرسة الفصل بإلقاء السلام	- يرد التلاميذ السلام
- تأمر المدرسة بقراءة الدعاء	- يقرأ التلاميذ الدعاء
- تدع المدرسة أسماء اللاميذ عن كشف الغياب	- يهتم التلاميذ بدعوة كشف الغياب
- تشرح المدرسة أهداف الدراسة الوسيلة الحقيقية (Realia)	- يستمع التلاميذ شرح المدرسة

<p>- يهتم التلاميذ عن شرح المدرسة على كيفية الوسيلة الحقيقة (Realia) عن موضوع في المقصف.</p>	<p>- تشرح المدرسة المادة الدراسية عن في المقصف باستخدام الوسيلة الحقيقة (Realia)</p>
<p>- يسأل التلاميذ إلى المدرسة عن المفردات مما لم يفهموا</p>	<p>- تعطى المدرسة الفرصة للطالب أن يسألن ما لم يفهم عن في المقصف</p>
<p>- يحبب التلاميذ الاختبار البعدى</p>	<p>- تقوم المدرسة بالاختبار البعدى</p>
<p>- يستمع التلاميذ إلى الخلاصة جيدا، ويأخذ خلاصة الدراسة</p>	<p>- تشرح المدرسة الخلاصة من موضوع في المقصف</p>

<p>- يقرأ التلميذ الدعاء ويرد السلام</p>	<p>- تختتم المدرسة بقراءة الدعاء وإلقاء السلام قبل الخروج من الفصل</p>
--	--

### ب- تحليل البيانات ومناقشتها

تشرح الباحثة عن تحليل البيانات ومناقشتها نتيجة البحث.

#### ١- تحليل البيانات عن الإختبار القبلي والإختبار البعدى

قبل إجراء التعليم قامت الباحثة بالاختبار القبلي لمعرفة قدرة التلاميذ على المفردات،

وبعد إجراء التعليم تقدم الباحثة بالاختبار البعدى، فاعتمدت الباحثة على نتيجة

الاختبار القبلي والاختبار البعدى. ونتيجة التلاميذ على الاختبار ينظر في الجدول الآتى:

## الجدول ٤-٦

نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي

رقم	الתלמיד	نتيجة الاختبار القبلي	نتيجة الاختبار البعدي
١	الתלמידة ١	٧٠	٩٠
٢	الתלמיד ٢	٤٠	٦٠
٣	الתלמיד ٣	٥٠	٦٥
٤	الطالبة ٤	٤٥	٧٠
٥	الطالبة ٥	٣٥	٥٥
٦	الطالب ٦	٢٠	٤٠
٧	الطالبة ٧	٧٠	٨٠
٨	الطالبة ٨	٥٥	٨٠
٩	الطالبة ٩	٥٥	٧٥
١٠	الطالب ١٠	٢٠	٥٠
١١	الطالبة ١١	٤٠	٧٥

٩٥	٦٠	الתלמידة ١٢	١٢
٦٠	٤٠	الתלמידة ١٣	١٣
٤٠	١٥	التלמיד ١٤	١٤
٩٠	٦٠	الתלמידة ١٥	١٥
٦٥	٥٠	التלמיד ١٦	١٦
٨٠	٥٠	الתלמידة ١٧	١٧
٩٠	٦٠	الתלמידة ١٨	١٨
٧٠	٥٥	الתלמידة ١٩	١٩
٥٠	٢٥	التלמיד ٢٠	٢٠
٧٠	٤٠	الתלמידة ٢١	٢١
٨٥	٦٠	الתלמידة ٢٢	٢٢
٦٥	٤٥	التלמיד ٢٣	٢٣
٧٥	٣٥	الתלמידة ٢٤	٢٤
٩٠	٦٠	الתלמידة ٢٥	٢٥
٩٠	٥٥	الתלמידة ٢٦	٢٦
٦٥	٤٠	التלמיד ٢٧	٢٧

٧٥	٥٥	٢٨ التلميذ	٢٨
٩٠	٧٠	٢٩ التلميذة	٢٩
٥٠	٢٥	٣٠ التلميذة	٣٠
٧٠	٤٥	٣١ التلميذة	٣١
٨٥	٥٥	٣٢ التلميذة	٣٢
٤٥	٢٠	٣٣ التلميذ	٣٣
٤٠	٢٥	٣٤ التلميذ	٣٤
٧٠	٧٠	٣٥ التلميذة	٣٥
٤٠	٢٠	٣٦ التلميذ	٣٦
٨٥	٦٠	٣٧ التلميذة	٣٧
٦٠	٤٠	٣٨ التلميذ	٣٨
٥٠	٣٠	٣٩ التلميذ	٣٩
٦٥	٥٠	٤٠ التلميذة	٤٠
٣٥	١٥	٤١ التلميذ	٤١
٢٧٨٠	١٨٣٠	المجموع	
٦٧،٨٠	٤٤،٦٣	المعدل	

هذه البيانات تدل على أن نتيجة الاختبار القبلي بمعدلة ٤٤،٦٣، ونتيجة معدلة في الاختبار البعدي ٦٧،٨٠ استعملت الباحثة على تحليل البيانات بالبرنامج ٢٥ SPSS Statistic.

تقوم الباحثة بالاختبار الطبيعي (Uji Normalitas) والاختبار المتجانس (Uji Homogen) والاختبار العينة المزدوجة (Uji Paired Sampel T-Test). والجدول الآتي يوضح على نتيجة الاختبار الطبيعي (Uji Normalitas).

#### الجدول ٧-٤

#### نتيجة الاختبار الطبيعي (Uji Normalitas)

	Kelas	Kolmogorov-Smirnov <sup>a</sup>			Shapiro-Wilk		
		Statistic	Df	Sig.	Statistic	Df	Sig.
Hasil Belajar	PreTest	.128	41	.089	.941	41	.035
Siswa	PostTest	.096	41	.200*	.946	41	.051

\*. This is a lower bound of the true significance.

a. Lilliefors Significance Correction

بناء على هذا الجدول قيمة الاختبار القبلي بعد إجراء الاختبار الطبيعي (Uji Normalitas) فحصلت على مستوى الدلالة (sign) .٠٠٣٥ أصغر من .٠٠٥، وقيمة الاختبار البعدي حصلت على مستوى الدلالة (sign) .٠٠٥١، أكبر من .٠٠٥. فتشير تلك القيمة إلى أن البيانات غير طبيعي. ثم تقوم الباحثة بالاختبار المتجانسي (Uji Homogenitas).

## الجدول ٤-٨

### نتيجة الاختبار المتجانس (Uji Homogenitas)

#### Test of Homogeneity of Variance

		Levene Statistic	df1	df2	Sig.
Hasil Belajar Siswa	Based on Mean	.058	1	80	.810
	Based on Median	.031	1	80	.860
	Based on Median and with adjusted df	.031	1	79.056	.860
	Based on trimmed mean	.059	1	80	.809

الجدول ٤-٨ يدل على أن تحصيل الاختبار المتجانس مستوى الدلالة (sign) (Uji Homogenitas) أكبر من .٠٠٥ . فتوضّح النتيجة إلى أن البيانات المتجانسة.

اعتماد على الاختبار الطبيعي غير طبيعي. لأن البيانات لا يتم توزيعها بشكل طبيعي. فتقوم الباحثة الاختبار non-Statistik هو الاختبار Wilcoxon Sign Rank لتحليل الاختبار القبلي والاختبار البعدي. يشرح الجدول فيما يلي:

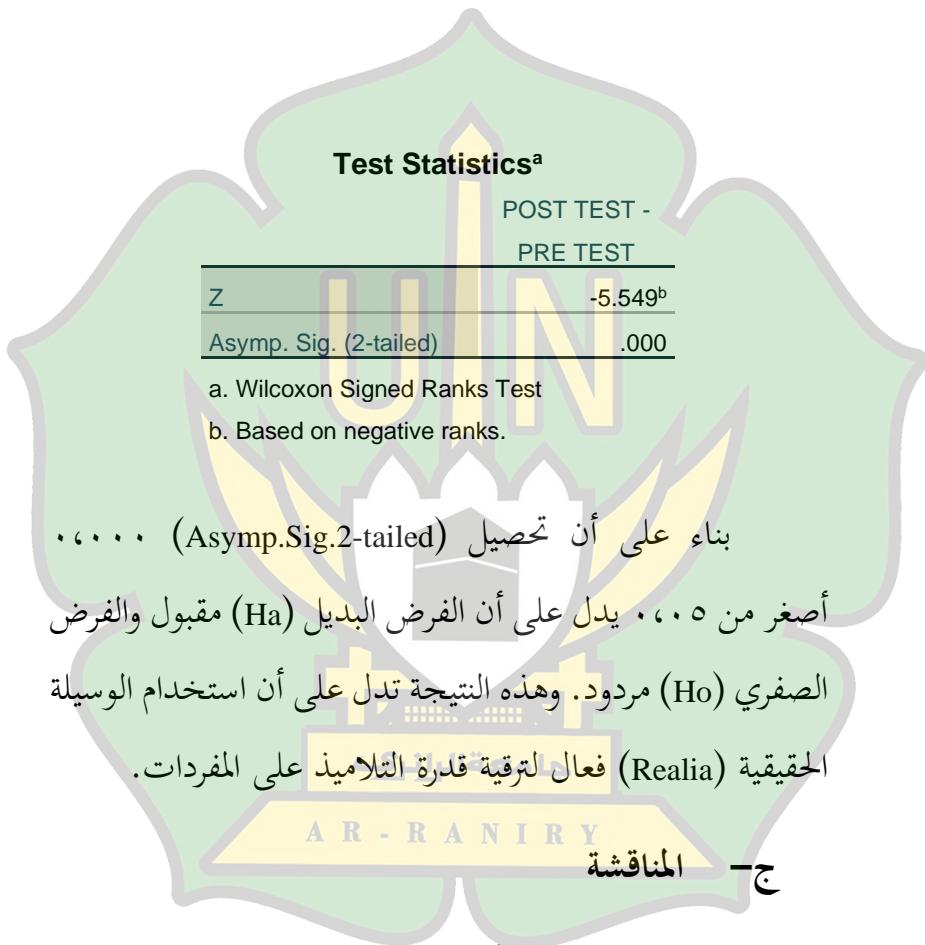
الجدول ٤-٩

### القيمة الإختبار (Wilcoxon Sign Rank)

جامعة الرانك		Ranks	A R - R A N I	N R Y	Mean Rank	Sum of Ranks
POST TEST - PRE TEST	Negative Ranks	0 <sup>a</sup>		.00		.00
	Positive Ranks	40 <sup>b</sup>		20.50		820.00
	Ties	1 <sup>c</sup>				
	Total	41				

a. POST TEST < PRE TEST

- b. POST TEST > PRE TEST  
 c. POST TEST = PRE TEST



تريد الباحثة هنا أن تؤكد استخدام الوسيلة الحقيقية فعال لترقية قدرة التلاميذ على المفردات. والدليل (Realia)

استخدام الوسيلة الحقيقة (Realia) فعالاً لأن نتيجة الاختبار تدل مستوى الدلالة (Wilcoxon Sign Rank Test) (Asymp.Sig.2-tailed) أصغر من .٥٠٠٠٠ ودليل عن الإستبابة أن الإستجابة الإيجابية أكثر من الإستجابة السلبية وهذه النتيجة تدل على أن استجابة التلاميذ على استخدام الوسيلة الحقيقة (Realia) لترقية قدرة التلاميذ على المفردات إيجابية.

#### د- تحقيق الفروض

أن الفرض هذا البحث في الفصل الأول هو فرضان، هما:

- ١- الفرض البديل ( $H_a$ ): إن استخدام الوسيلة الحقيقة (Realia) فعال لترقية قدرة التلاميذ على المفردات.
- ٢- الفرض الصفيري ( $H_0$ ): إن استخدام الوسيلة الحقيقة (Realia) لم تكن فعال لترقية قدرة التلاميذ على المفردات.

يمكن أن ينظر عن طريق تحصيل الاختبار (Wilcoxon) في الجدول ٩-٤ أن نتيجة مستوى الدلالة (Sign Rank Test Asymp.Sig.2-tailed) وهو ( $< .0005$ ) وهذه تدل على أن الفرض الصافي ( $H_0$ ) مردود والفرض البديل ( $H_a$ ) مقبول وإن استخدام الوسيلة الحقيقية (Realia) فعال لترقية قدرة التلاميذ على المفردات.



## الفصل الخامس

### الخاتمة

#### أ- نتائج البحث

قد بحثت الباحثة في الفصل السابق عن البحث

التجريبي في استخدام الوسيلة الحقيقة (Realia) لترقية

قدرة التلاميذ على المفردات بـ MIN 1 Banda Aceh

حصلت نتائج البحث كما الآتي:

١. إن استخدام الوسيلة الحقيقة (Realia) لترقية قدرة

التلاميذ على المفردات هي فعال. وهذا يتبيّن من

نتائج الاختبار (Wilcoxon Sign Rank Test) وأن

تحصيل "Asymp.sign.2-tailed" أصغر من مستوى الدلالة ".٥،٠٠٠٠"

أصغر من مستوى الدلالة ".٥،٠٠٥" وهذا يدل

على أن استخدام الوسيلة الحقيقة (Realia) لترقية

قدرة التلاميذ على المفردات حتى يكون الفرض

الصفرى ( $H_0$ ) مردودا والفرض البديل ( $H_a$ )

مقبول.

## بـ المقتراحات

اعتماد على الظواهر السابقة، تقدم الباحثة

الاقتراحات منها:

١. ينبغي للمدرسة أن تختار الوسيلة التعليم المناسبة

للموضوع الذي تم دراسته ومنها الوسيلة الحقيقية

(Realia) في تعليم اللغة العربية.

٢. ترجو الباحثة من التلاميذ بـ MIN 1 Banda Aceh

أن يستمروا تعليم الوسيلة الحقيقية (Realia) لأنها

مؤثر لتنمية قدرة التلاميذ على حفظ المفردات.

٣. يأمل الباحثون أن يتم استخدام هذا البحث

كمرجع لكتابه البحث المعرفة العلمية المتعلقة بهذا

البحث.

٤. ترجو الباحثة من القارئين الذين يقرؤون هذا البحث للقيام بالنقد البنائي وإذا وجدوا فيها خطأ فيصلحوا هذه العيوب حتى يكون هذا البحث كاملاً ومفيداً للباحثة والقارئين جميعاً.



## المراجع

### أ- المراجع العربية

أزهر أرشد. ١٩٩٨. مدخل إلى طرق تعليم اللغة لاجنبية .

الأحكام: أوجونج فاندانج.

رشدي أحمد طعيمة. ٢١٠ م. مناهج تعليم اللغة العربية للنطقين بلغات أخرى . القاهرة: دار الفكر العربي.

صالح بن حمد العساف. ٢٠٠٠. المدخل إلى البحث في العلوم السلوكي. الرياض: مكتبة العبيكان.

محمد إسماعيل صالح. ١٩٩٠. المراجع إلى تعلم العربية لغير الناطقين بها. الرياض: جامعة الملك سعود.

محمد كامل الناقة. ١٩٨٥. تعليم اللغة العربية للنطقين بلغات أخرى. السعودية: ام القرى.

مصطفى بدران. بدون سنة. **الوسائل التعليمية**. القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية.

منور عبد الفتاح. ١٩٩٩. **قاموس البشري**. سورابايا:

فروكيسف.

### ب- المراجع الإندونيسية

Abdul Hamid, dkk. 2008. *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Strategi, Materi, dan Media*. Malang: UIN Malang.

Ahmad Ansori Muhtadi. 2009. *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-Metodenya*. Yogyakarta: Teras.

Muhammad Asri Amin. 2013. *Menjadi Guru Profesional*. Bandung: Penerbit Nuansa Cendekia.

Novita Lestari. 2014. *Pengaruh Penggunaan Media Realia terhadap Keaktifan Belajar Siswa pada Mata Pelajaran Ilmu Pengetahuan Alam di Sekolah Darma 03 Tambun Selatan*. FKIP Universitas Islam, II, 40.

Radliyah Zaenuddin, dkk. 2005. *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: STAIN Cirebon Press.

Siti Rahma Permasih, dkk. 2015. *Penggunaan Media Boneka untuk Mengembangkan Keterampilan Menyimak Anak TK di Kelompok B*. Pendidikan Anak Usia Dini, 5, 91.

Syaiful Mustofa. 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang: UIN Maliki Press.

Yusuf, A. M. 2014. *Metodologi Kuantitatif, Kualitatif & Penelitian Gabungan*. Jakarta: Prenadanemia.

## جـ- المراجع الإنترنيت

<http://ejournal.unp.ac.id/index.php/jupekhu>

Dianidewi.blogspot.com diunduh pada 10 November 2015



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH  
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN  
PRODI PENDIDIKAN BAHASA ARAB (PBA)  
Jl Syekh Abdur Rauf Koplana Darussalam Banda Aceh  
Telp. 0651-751423 Fax. 0651-7558020 www.tarbiyah.ar-raniry.ac.id

SURAT KEPUTUSAN DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

NOMOR: B-2906/Un.08/FTK/KP.07.02/2023

TENTANG:

PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN  
UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

- Menimbang :
- a. bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi dan ujian munaqasyah mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi tersebut yang ditugaskan dalam Surat Keputusan Dekan;
  - b. bahwa saudara yang tersebut namanya dalam surat keputusan ini dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing skripsi.
- Mengingat :
- 1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
  - 2. Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
  - 3. Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Sistem Pendidikan Tinggi;
  - 4. Peraturan Pemerintah No. 74 Tahun 2012 tentang Perubahan atas Peraturan Pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang Pengelolaan Keuangan Badan Layanan Umum;
  - 5. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Pergeruan Tinggi;
  - 6. Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang Perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
  - 7. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, tentang Organisasi & Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
  - 8. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
  - 9. Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendeklegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan, dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag RI;
  - 10. Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/KMK.05/2011 tentang Penetapan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang Menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;
  - 11. Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendeklegasian Wewenang Kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
- Memperhatikan :
- Keputusan Sidang/Seminar Proposal Skripsi Prodi PBA tanggal Rabu, 12 Oktober 2022
- Menetapkan PERTAMA :
- Menunjuk Saudara:
- 1. Drs. Syarifuddin Hasyim, M.Ag
  - 2. Fadhlilah, MA
- Untuk membimbing skripsi :
- Nama : Shela Ratna Dewi  
NIM : 180202093  
Program Studi : PBA  
Judul Skripsi : "استخدام الوسيلة الحقيقة لترجمة قدرة الالاقيع على المفردات (Realia)"
- KEDUA KETIGA :
- Surat Keputusan ini berlaku sampai akhir semester Genap Tahun Akademik 2022-2023
- Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

M E M U T U S K A N

sebagai pembimbing pertama  
sebagai pembimbing kedua

A R - R A N I R Y

Ditetapkan di : Banda Aceh  
Pada tanggal : 06 Februari 2023  
An. Rektor  
Dekan,

Safrul Muhibbin

Tembusan

1. Rektor UIN Ar-Raniry di Banda Aceh;
2. Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab;
3. Pembimbing yang bersangkutan untuk dimaklumi dan dilaksanakan;
4. Yang bersangkutan.



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY  
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN  
Jl. Syeikh Abdur Rauj Kópelman Darussalam Banda Aceh  
Telepon : 0651-7557321, Email : uin@ar-raniry.ac.id

Nomor : B-4242/Un.08/FTK.1/TL.00/02/2023

Lamp :

Hal : *Penelitian Ilmiah Mahasiswa*

Kepada Yth,

Kepala Sekolah MIN 1 Banda Aceh

Assalamu'alaikum Wr.Wb.

Pimpinan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry dengan ini menerangkan bahwa:

Nama/NIM : SHELA RATNA DEWI / 180202093

Semester/Jurusan : / Pendidikan Bahasa Arab

Alamat sekarang : Krueng Cut, Baitussalam

Saudara yang tersebut namanya diatas benar mahasiswa Fakultas Tarbiyah dan Keguruan bermaksud melakukan penelitian ilmiah di lembaga yang Bapak/Ibu pimpin dalam rangka pemulisan Skripsi dengan judul *Istikhaamu al-Wasillatu Al-Haqiqiyah (Realia) Litaryati Qudratii At-Talaamit 'Alaa al-Mufraadaat bi MIN I Banda Aceh "Diraasah Tajribiyah"*"

Demikian surat ini kami sampaikan atas perhatian dan kerjasama yang baik, kami mengucapkan terimakasih.

Banda Aceh, 23 Februari 2023

an. Dekan  
Wakil Dekan Bidang Akademik dan Kelembagaan,



Berlaku sampai : 23 Maret 2023

Prof. Habiburrahim, S.Ag., M.Com., Ph.D.



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA

KEMENTERIAN AGAMA KOTA BANDA ACEH

MADRASAH IBTIDAIYAH NEGERI 1 KOTA BANDA ACEH

JALAN MAKAM PAHLAWAN LRG. MIN NO. 9 TELP.25737

BANDA ACEH 23241

Email: minmesjidnay@yahoo.com

NSM: 1114411710001

Nomor : B-178/Mi.01.07.1/TL.00/03/2023  
Lampiran : -  
Hal : Telah Selesai Melakukan Penelitian

13 Maret 2023

Kepada Yth:  
Wakil Dekan Bidang Akademik dan Kelembangan

Di  
Banda Aceh

Assalamu'alaikum Wr.Wb

Sehubungan dengan surat dari Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Nomor :B-4242/U.08/FTK./1/TL.00/02/2023 tanggal 23 Februari 2023, perihal rekomendasi melakukan penelitian ilmiah, maka bersama ini kepala Madrasah Ibtidaiyah Negeri 1 Kota Banda Aceh, menerangkan bahwa:

No	Nama Peneliti	Judul Penelitian
1	Sheila Ratna Dewi NIM : 180202093	<i>Istikhdaamu al-Wasiilatu Al-Haqiqiyah (Realia) Litargiyati Qudratii At-Talaamiz A'laa al-Mufraadat bi MIN 1 Banda Aceh "Dirasah Tajribiyah"</i>

Benar yang tersebut namanya diatas telah selesai melakukan penelitian di Madrasah Ibtidaiyah Negeri 1 Kota Banda Aceh dengan judul "*Istikhdaamu al-Wasiilatu Al-Haqiqiyah (Realia) Litargiyali Qudratii At-Talaamiz A'laa al-Mufraadat bi MIN 1 Banda Aceh "Dirasah Tajribiyah"*". Pada tanggal 10 Maret 2023.

Demikianlah surat ini kami keluarkan, atas perhatian dan kerja sama yang baik kami ucapan terima kasih.

AR - RA



# RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN (RPP)

Nama Madrasah	: MIN 1 Banda Aceh
Mata Pelajaran	: Bahasa Arab
Kelas/Semester	: V/Genap
Materi Pokok	: في المقصف :
Alokasi Waktu	: 6 x 35 menit

## A. Kompetensi Inti (KI)

1. Menerima, menjalankan, dan menghargai ajaran agama yang dianutnya.
2. Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, santun, peduli, dan percaya diri dalam berinteraksi dengan keluarga, teman, guru, dan tetangganya
3. Memahami pengetahuan faktual dengan cara mengamati dan menanya berdasarkan rasa ingin tahu tentang dirinya, makhluk ciptaan Tuhan dan kegiatannya, dan benda-benda yang dijumpainya di rumah, di sekolah dan tempat bermain.
4. Menyajikan pengetahuan faktual dalam bahasa yang jelas, sistematis dan logis, dalam karya yang estetis, dalam gerakan yang mencerminkan

anak sehat, dan dalam tindakan yang mencerminkan perilaku anak beriman dan berakhhlak mulia.

## B. Kompetensi Dasar dan Indikator Pencapaian Kompetensi

No	Kompetensi Dasar	Indikator Pencapaian Kompetensi
3	3.1 Memahami fungsi sosial dan unsur kebahasaan (bunyi, kata dan makna) dari teks sangat sederhana terkait tema : في المقصف yang melibatkan tindak turut memberi dan meminta informasi jenis makanan yang ada di kantin secara lisan. A R - R A N I R Y	3.1.1 siswa mampu melafalkan kosakata terkait topik في المقصف dengan pelafalan yang benar. 3.1.2 siswa mampu mengartikan kosakata terkait topik في المقصف yang sesuai dengan objek pengetahuan langsung.
4	4.1 Menyajikan hasil analisis bunyi, kata dan makna dari teks sangat sederhana terkait	4.1.1 Siswa mampu mengerjakan soal kosakata tentang في المقصف.

	tema: في المقصف secara lisan dan tulisan.	4.1.2 Siswa mampu membuat kalimat dengan kosakata yang tepat terkait topik في المقصف.
--	---	---

### C. Tujuan Pembelajaran

Setelah mengamati, menanya, mengeksplorasi, menalar, dan mengkomunikasikan siswa dapat mengetahui mufradat baru beserta artinya, dan dapat membuat kalimat sederhana dengan menggunakan media Realia

### D. Materi Pembelajaran

بـ

واستمع وابعد



الكلمات



مَقْصَفٌ



طَعَامٌ



سَمَكٌ



مَاءً مُعْدِنِيًّا



فَاكِهَةٌ جَفَوَاهِيْ



فَطُورٌ



يُرِيدُ



يَأْكُلُ



يَشْرُبُ



عَشَاءً



غَطَشَانٌ



زَرٌ



شَايٌ



شَرَابٌ



سَلَطَةٌ



عَصِيرٌ



مَؤْرٌ



عَشَاءً



فَطُورٌ

## **E. Metode Pembelajaran**

- |               |  |
|---------------|--|
| 1. Metode     | : a. Qira'ah<br>b. Tarjamah<br>c. Tanya Jawab (as ilah wa ajwibah) |
| 2. Pendekatan | : Pendekatan ilmiah (Scientifik)                                   |
| 3. Model      | : Cooperative learning   |

## **F. Alat / Bahan dan Media**

- |                   |   |
|-------------------|---|
| 1. Alat dan Bahan | a. Spidol<br>b. Penghapus<br>c. Papan tulis                         |
| 2. Media          | a. Buku paket Bahasa Arab kurikulum 2013 kelas V<br>b. Media Realia |

## **G. Sumber Belajar**

Ahmad Zamroni, Bahasa Arab Madrasah Ibtidaiyah  
Kelas V – Direktorat KSKK Madrasah, Direktorat  
Jenderal Pendidikan Islam Kementerian Agama  
Republik Indonesia, Jl. Lapangan Banteng Barat No 3-4  
Lantai 6-7 Jakarta 10110

## **H. Kegiatan Pembelajaran**

- Pertemuan Pertama

Tahapan Pembelajaran	Kegiatan Guru	Alokasi Waktu
<b>Pendahuluan</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Guru mengucapkan salam dan berdoa bersama untuk memulai pembelajaran</li> <li>- Guru memeriksa kehadiran, kerapian berpakaian, posisi tempat duduk disesuaikan dengan kegiatan pembelajaran.</li> <li>- Guru melakukan apersepsi <ul style="list-style-type: none"> <li>• Guru menanyakan siswi apakah sebelumnya sudah mengetahui tentang materi yang berkaitan <i>في المقصف</i></li> </ul> </li> <li>• Guru menyuruh siswi untuk menyebutkan semua apa saja yang ada di kantin yang diketahui siswi.</li> </ul>	<b>30 Menit</b>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Guru menyuruh siswa mendeskripsikan secara umum terkait apa saja yang ada di kantin.</li> <li>- Guru memberikan motivasi kepada siswa terkait materi yang diberikan dengan pengalaman sehari-hari</li> <li>- Guru menyampaikan tujuan pembelajaran</li> <li>- Guru menjelaskan langkah-langkah pembelajaran</li> <li>- Guru memberikan pre-test yang berkaitan tentang materi pembelajaran yang akan dilakukan</li> </ul>	
<b>Kegiatan Inti</b>	<b>Mengamati</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Guru meminta siswa mengamati pelafalan kata, frasa dan kalimat bahasa Arab yang ada di buku.</li> </ul>	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Guru menjelaskan tentang media Realia.</li> </ul> <p><b>Menanya</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Guru memberikan kesempatan kepada peserta didik untuk bertanya tentang materi yang belum dipahami.</li> <li>- Guru memastikan bahwa peserta didik telah memahami kosakata terkait dengan topik في المقصف</li> </ul> <p><b>Mengeksplorasi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Siswa mendiskusikan makna kosakata secara bersama.</li> <li>- Guru memberikan LKPD kepada siswi.</li> <li>- Siswi menyelesaikan LKPD yang diberikan guru.</li> </ul> <p><b>Mengasosiasi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Guru mengarahkan siswa cara mengerjakan lembar kerja peserta didik.</li> <li>- Guru meminta peserta didik untuk</li> </ul>	<p><b>30</b> <b>Menit</b></p>
--	---	-----------------------------------

mendiskusikan dengan anggota kelompoknya terkait pertanyaan yang diberikan oleh guru dalam LKPD.

- Guru meminta peserta didik untuk memperbincang jawaban yang benar bersama kelompok.
- Guru mengontrol peserta didik yang tidak paham pertanyaan dalam LKPD.

### **Mengkomunikasi**

- Guru meminta masing-masing kelompok untuk menyampaikan (mempresentasikan) hasilnya di kelompok masing-masing.
- Guru meminta kelompok lain untuk bertanya tentang jawaban yang dilaporkan dari kelompok yang memaparkan hasil kerjanya.

<b>Kegiatan Penutup</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Siswa menyimpulkan materi pembelajaran dengan bimbingan guru.</li> <li>- Guru memberikan penguatan terhadap kesimpulan yang disimpulkan oleh siswi.</li> <li>- Guru memberikan evaluasi</li> <li>- Guru melakukan refleksi kepada siswi tentang pembelajaran pada pertemuan tersebut.</li> <li>- Guru menginformasikan tentang materi yang akan dipelajari pada pertemuan selanjutnya</li> <li>- Guru menutup pembelajaran dengan doa kemudian mengucapkan salam</li> </ul>	<b>10 Menit</b>
-------------------------	--	-----------------

- Pertemuan Kedua

Tahapan Pembelajaran	Kegiatan Guru	Alokasi Waktu
<b>Pendahuluan</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Guru mengucapkan salam dan berdoa bersama untuk memulai pembelajaran</li> <li>- Guru memeriksa kehadiran, kerapian berpakaian, posisi tempat duduk disesuaikan dengan kegiatan pembelajaran.</li> <li>- Guru melakukan apersepsi <ul style="list-style-type: none"> <li>• Guru menanyakan siswi apakah sebelumnya sudah mengetahui tentang materi yang berkaitan dengan المقصف في</li> <li>• Guru menyuruh siswi untuk menyebutkan semua apa saja yang ada di</li> </ul> </li> </ul>	<b>10 Menit</b>

	<p>kantin yang diketahui siswi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Guru menyuruh siswa mendeskripsikan secara umum terkait apa saja yang ada di kantin.</li> </ul> <p>- Guru memberikan motivasi kepada siswa terkait materi yang diberikan dengan pengalaman sehari-hari</p> <p>- Guru menyampaikan tujuan pembelajaran</p> <p>- Guru menjelaskan langkah-langkah pembelajaran</p>	
<b>Kegiatan Inti</b>	<p><b>Mengamati</b></p> <p>- Guru meminta siswa mengamati pelafalan kata, frasa dan kalimat bahasa Arab yang ada di buku.</p> <p>- Guru menjelaskan tentang media Realia.</p> <p><b>Menanya</b></p>	

**50  
Menit**

- Guru memberikan kesempatan kepada peserta didik untuk bertanya tentang materi yang belum dipahami.
- Guru memastikan bahwa peserta didik telah memahami kosakata terkait dengan topik **في المقصف**

### **Mengeksplorasi**

- Siswa mendiskusikan makna kosakata secara bersama.
- Guru memberikan LKPD kepada siswi.
- Siswi menyelesaikan LKPD yang diberikan guru.

### **Mengasosiasi**

- Guru mengarahkan siswa cara mengerjakan lembar kerja peserta didik.
- Guru meminta peserta didik untuk mendiskusikan dengan anggota kelompoknya

terkait pertanyaan yang diberikan oleh guru dalam LKPD.

- Guru meminta peserta didik untuk memperbincang jawaban yang benar bersama kelompok.
- Guru mengontrol peserta didik yang tidak paham pertanyaan dalam LKPD.

#### **Mengkomunikasi**

- Guru meminta masing-masing kelompok untuk menyampaikan (mempresentasikan) hasilnya di kelompok masing-masing.
- Guru meminta kelompok lain untuk bertanya tentang jawaban yang dilaporkan dari kelompok yang memaparkan hasil kerjanya.

<b>Kegiatan Penutup</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Siswa menyimpulkan materi pembelajaran dengan bimbingan guru.</li> <li>- Guru memberikan penguatan terhadap kesimpulan yang disimpulkan oleh siswi.</li> <li>- Guru memberikan evaluasi</li> <li>- Guru melakukan refleksi kepada siswi tentang pembelajaran pada pertemuan tersebut</li> <li>- Guru menginformasikan tentang materi yang akan dipelajari pada pertemuan selanjutnya</li> <li>- Guru menutup pembelajaran dengan doa kemudian mengucapkan salam</li> </ul>	<b>10 Menit</b>
-------------------------	---	-----------------

**- Pertemuan Ketiga**

<b>Tahapan Pembelajaran</b>	<b>Kegiatan Guru</b>	<b>Alokasi Waktu</b>
-----------------------------	----------------------	----------------------

<b>Pendahuluan</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Guru mengucapkan salam dan berdoa bersama untuk memulai pembelajaran</li> <li>- Guru memeriksa kehadiran, kerapian berpakaian, posisi tempat duduk disesuaikan dengan kegiatan pembelajaran.</li> <li>- Guru melakukan apersepsi <ul style="list-style-type: none"> <li>• Guru menanyakan siswi apakah sebelumnya sudah mengetahui tentang materi yang berkaitan dengan المقصف في</li> </ul> </li> <li>• Guru menyuruh siswi untuk menyebutkan semua apa saja yang ada di kantin yang diketahui siswi.</li> </ul>	<b>10 Menit</b>
--------------------	--	-----------------

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Guru menyuruh siswa mendeskripsikan secara umum terkait apa saja yang ada di kantin</li> <li>- Guru memberikan motivasi kepada siswa terkait materi yang diberikan dengan pengalaman sehari-hari</li> <li>- Guru menyampaikan tujuan pembelajaran</li> <li>- Guru menjelaskan langkah-langkah pembelajaran</li> </ul>	
<b>Kegiatan Inti</b>	<p><b>Mengamati</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Guru meminta siswa mengamati pelafalan kata, frasa dan kalimat bahasa Arab yang ada di buku.</li> <li>- Guru menjelaskan tentang media Realia.</li> </ul> <p><b>Menanya</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Guru memberikan kesempatan kepada</li> </ul>	

	<p>peserta didik untuk bertanya tentang materi yang belum dipahami.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Guru memastikan bahwa peserta didik telah memahami kosakata terkait dengan topik <b>في المقصف</b></li> </ul> <p><b>Mengeksplorasi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Siswa mendiskusikan makna kosakata secara bersama.</li> <li>- Guru memberikan LKPD kepada siswi.</li> <li>- Siswi menyelesaikan LKPD yang diberikan guru.</li> </ul> <p><b>Mengasosiasi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Guru mengarahkan siswa cara mengerjakan lembar kerja peserta didik.</li> </ul> <p>A P Guru meminta peserta didik untuk mendiskusikan dengan anggota kelompoknya terkait pertanyaan yang</p>	<p><b>30 Menit</b></p>
--	--	------------------------

	<p>diberikan oleh guru dalam LKPD.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Guru meminta peserta didik untuk memperbincang jawaban yang benar bersama kelompok.</li> <li>- Guru mengontrol peserta didik yang tidak paham pertanyaan dalam LKPD.</li> </ul> <p><b>Mengkomunikasi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Guru meminta masing-masing kelompok untuk menyampaikan (mempresentasikan) hasilnya di kelompok masing-masing.</li> <li>- Guru meminta kelompok lain untuk bertanya tentang jawaban yang dilaporkan dari kelompok yang R Y memaparkan hasil kerjanya.</li> </ul>	
<b>Kegiatan Penutup</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Siswi menyimpulkan materi pembelajaran dengan bimbingan guru.</li> </ul>	

	<ul style="list-style-type: none"><li>- Guru memberikan penguatan terhadap kesimpulan yang disimpulkan oleh siswi.</li><li>- Guru memberikan evaluasi.</li><li>- Guru melakukan refleksi kepada siswi tentang pembelajaran pada pertemuan tersebut.</li><li>- Guru menginformasikan tentang materi yang akan dipelajari pada pertemuan selanjutnya.</li><li>- Guru memberikan post-test yang berkaitan tentang materi pembelajaran yang akan dilakukan.</li><li>- Guru menutup pembelajaran dengan doa kemudian mengucapkan salam.</li></ul>	<b>30</b> <b>Menit</b>
--	--	---------------------------

## I. Penilaian

### Penilaian Kompetensi Sikap

#### Format Penilaian Sikap dalam Pembelajaran

No	Nama	Aspek perilaku yang dinilai				Keterangan
		Bekerja Sama	Rasa Ingin Tahu	Bersikap Jujur	Peduli Lingkungan	
1						
2						
3						
4						

Keterangan :

4 = Selalu

3 = Sering

2 = Jarang

1 = Tidak Pernah

## **LEMBAR KERJA PESERTA DIDIK (LKPD)**

**Nama kelompok :**

**Nama anggota kelompok :**

**Petunjuk :**

1. Berdoalah sebelum mengerjakan soal
2. Bacalah setiap pertanyaan dengan cermat
3. Berdiskusilah dalam mengerjakan Lembar Kerja Peserta Didik (LKPD) berikut ini dengan anggota kelompok masing-masing

**Soal :**

1. Hubungkan pernyataan sebelah kanan dengan gambar yang ada di sebelah kiri !



عَطْشَانٌ



مَاءُ مَعْدِنٍ

A R - R A N I R Y



شَرَابٌ



شَاهِيُّ

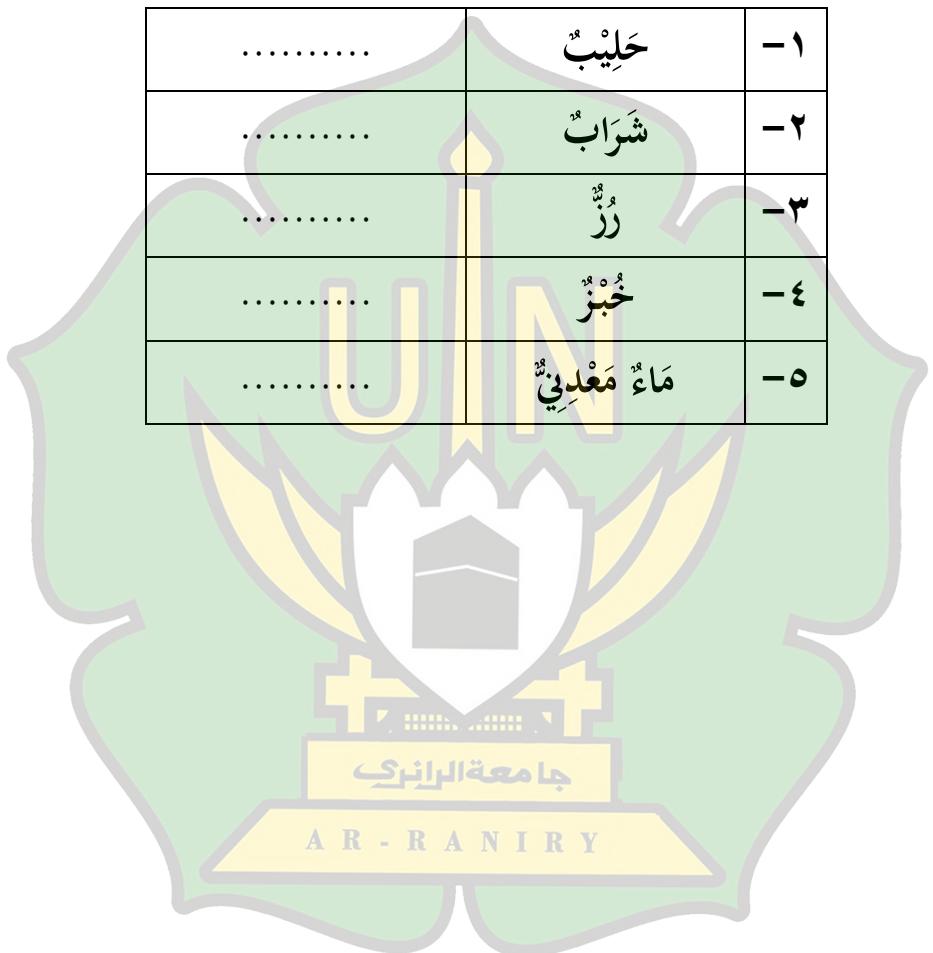


جُبْزٌ



2. Artikan kosakata yang ada di dalam table berikut ini ke dalam bahasa Indonesia!

.....	حَلِيبٌ	- ۱
.....	شَرَابٌ	- ۲
.....	رُزْ	- ۳
.....	خَبْزٌ	- ۴
.....	مَاءٌ مَعْدِيٌّ	- ۵



## الإختبار القبلي

Pilihlah jawaban ya ng tepat dari soal di bawah ini!

١) مَاذَا فِي الْمَقْصَفِ؟....

ج. طَعَامٌ

أ. طَعَامٌ وَ شَرَابٌ

د. حَلِيلٌ

ب. شَرَابٌ



ج. سُجُقٌ

أ. رُزْ

د. بَيْضٌ

ب. دَجَاجٌ



٢) مَا هَذَا سُجُقٌ؟ نَعَمْ

ج. هَذَا كَعْكٌ

أ. هَذَا سُجُقٌ

د. هَذَا خُبْزٌ

ب. هَذَا دَجَاجٌ

٣) مَعْنَى كَلِمَة "كَعْكٌ"....

ج. Teh

أ. Susu

د . Kue

ب . Roti

Manakah yang termasuk nama minuman (٥)

٤	٣	٢	١
ج . حِبْزٌ	مَاءٌ مَعْدَنِيٌّ	دَجَاجٌ	كَعْكٌ

ج . ٣

أ . ١

د . ٤

ب . ٢

مَاذَا تُفَضِّلُ مِنَ الطَّعَامِ؟

ج . رُزٌّ

أ . بَيْضٌ

د . حُبْزٌ

ب . كَعْكٌ

جامعة الرانيري

Roti R - RANIRY

أ . Ayam

د . Sosis

ب . Telur

(٨) معنى الكلمة "عَطْشَانٌ" ....

ج. Makanan .

أ. Orang Haus .

د. Minuman .

ب. Orang Lapar .

Bahasa arab nasi adalah.... (٩)

ج. حَلِيبٌ

أ. شَايٌ

د. رُزْ

ب. دَجاجٌ

(١٠) هَلْ هَذَا حَلِيبٌ؟

لَا، هَذَا....

ج. شَايٌ

أ. حَلِيبٌ

د. مَاءٌ مَعْدَنِيٌّ

ب. قَهْوة

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

Terjemahkan kalimat-kalimat berikut ke dalam bahasa Indonesia!

١- أنا جوعان وعطشان، أريد بعض الطعام والشراب

.....

٢- أشرب الشاي بالحليب

.....

٣- ماذا تفضل من الفاكهة: الموز أو البرتقال؟

.....

٤- الثمن المطلوب عشرة الآف روبيه

.....

٥- في وقت الاستراحة الأولى أشتري من المقصف الخبز

والحلوى والفواكه

.....

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

## الإختبار البعدى

Pilihlah jawaban yang tepat dari soal di bawah ini!

١) في المقصص .... Artinya

ج) Di kantor

أ) Di kamar mandi

د) Di kelas

ب) Di kantin



ج. هذا شَايٌ

أ. هذا كَعْكٌ

د. هذا حَلِيْبٌ

ب. هذا حُبْزٌ

٢) مَعْنَى كَلِمَة "جَوْعَانٌ" ....

ج. Makanan

أ. Orang Lapar

د. Minuman

ب. Orang Haus

٣) مَاذَا تُفَضِّلُ مِنَ الشَّرَابِ؟ ....

أ.

كعك

(٥) ب. دجاج

هل هذَا حبز؟ لا، هذَا ....



أ. كعك

ج. دجاج

د. سجق

ب. بيض

(٦) معنى الكلمة "سجق" ....

Ayam

Telur

Sosis

Nasi

Manakah yang termasuk makanan (٧)

٤	٣	٢	١
ماء معدني	حليب	دجاج	شاي

ج. ٣

أ. ١

٢) بـ (٨)

مَاذَا تُرِيدُنَّ مِنْ الطَّعَامِ؟ ....

أ. الشَّايَ وَالحَلِيبُ

بـ. مَاءٌ مَعْدَنِيٌّ

٩) مَا هَذَا؟ هَذَا....

أ. مَاءٌ مَعْدَنِيٌّ

بـ. حَلِيبٌ

١٠) مَاذَا تُفَضِّلُ مِنَ ....؟

أ. الطَّعَامِ

بـ. جَوْعَانُ

جـ. قَهْوَةً

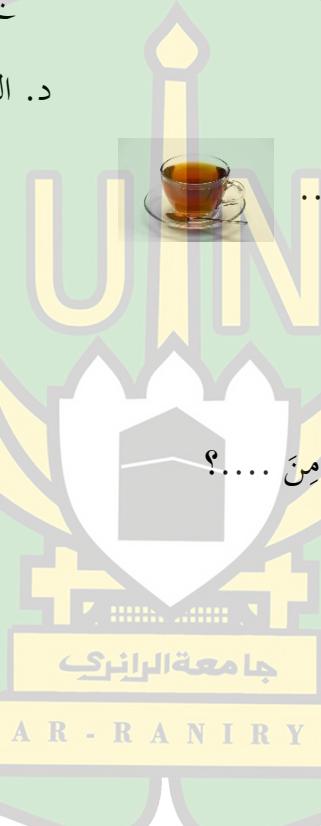
دـ. الرُّزَ وَالدَّجَاجُ

جـ. شَايٌ

دـ. قَهْوَةً

جـ. الشَّرَابِ

دـ. عَطْشَانُ



دـ. ٤

Terjemahkan kalimat-kalimat berikut ke dalam bahasa Indonesia!

١- أنا جوعان وعطشان، أريد بعض الطعام والشراب

.....

٢- أشرب الشاي بالحليب

.....

٣- ماذا تفضل من الفاكهة: الموز أو البرتقال؟

.....

٤- الثمن المطلوب عشرة الآف روبيه

.....

٥- في وقت الاستراحة الأولى أشتري من المقصف الخبز

جامعة الرانيري  
AR - RANIRI

والحلوى والفاكهة

.....







## السيرة الذاتية

أولاً : البيانات الشخصية



البريد الإلكتروني

180202093@student.ar-raniry.ac.id :

